

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2014.01.06 出刊 每週一發行

VOL. 265



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



B787夢幻客機

執飛倫敦、奧克蘭等航線

中國南方航空 祝您新春如意 凌雲高飛

機隊規模、客運量 亞洲第一、世界第三

安全星級最高 獲飛安1千萬小時最高榮譽「飛行安全鑽石獎」

首家同時運營「A380廣體客機」與「波音787夢幻客機」雙客機

航空評鑑 榮獲SKYTRAX四星級航空公司

A380超大客機

執飛洛杉磯、雪梨等航線



「擁抱旅遊同業 感謝有您 三部曲」之

華航百萬大抽獎



活動時間：2013/11/18-2014/3/2

目標對象：全台旅行社從業人員

參加資格：凡於活動期間開立華航集團台灣出發不限航線個人來回機票(開票日及出發日須在2014/2/25前)，並上網完成票號與相關資料登錄，資格符合者，即可參加抽獎。

開放登錄：2013/11/25-2014/3/2

抽獎日期：2014年1/16、2/6、3/6，每次抽出53名幸運兒

1萬元新光三越禮券6名、5000元新光三越禮券22名、

價值700元限量Snoopy玩偶20名、價值1100元限量Snoopy玩偶5名

以上獎項及作業細則以中華航空以中華航空公佈為主，中華航空保留本回饋案之最後詮釋及決議權

開票活動登錄網址：www.ci-lucky.com.tw

香港線加碼

7-11 禮券大放送

開票日期：2013/12/1-2014/01/10

出發日期：2013/12/1-2014/01/15

凡開立華航台北-香港線不限艙等個人來回機票1張，即可獲贈1點。集滿5點即贈送7-11 200元禮券1張；集愈多送愈多！

詳 | 情 | 請 | 洽
雄 獅(02)8793-9666

東 南(02)2551-7565
易 遊網(02)4066-6777

可 樂旅遊(02)2561-0061
喜 泰(02)7736-6789

良 友(02)6618-5173
五 福(02)2545-1338

山 富(02)2551-8866
鳳 凰(02)2537-8228

中華航空
CHINA AIRLINES

華航集團華信航空 2/18開航松山—福州

早去早回說走就走 搭乘前3班機獨享優惠



華航集團華信航空將於2/18開航松山—福州航線，每週二、五以華信航班執飛，未來搭配廈門航空每日班機，可包裝福州、廈門雙點進出，打造不走回頭路的4日、5日商品。歡慶首航祭出早鳥優惠，購買前三班機的旅客，皆可享有3,000元的優惠，行動趁早以免向隅。

撰文·攝影／沈心怡

華航台北分公司客運營業部大陸線主任蕭惠君表示，松山—福州航線的開通，有助於台北、福州兩地民眾旅遊及商務需求，搭配業者設計行程，台灣民眾未來前往福州將可體驗到不同於以往的行程走法；未來陸客自由行或是跟團來台，更可直接搭乘捷運逛遊雙北市，十分便捷。

業者利用華信航空搭配他航的優勢，包裝出福州、廈門雙點進出的短天數商品，搭配週二、週五航班，設計出4天及5天的頂級旅遊。華信以738機型執飛，早去早回的班機時間，僅僅1個多小時輕鬆抵達，立即展開旅程，返台也可輕鬆回工作崗位，完成個人小確幸。

無購物、無自費、看好秀 盡享福州優質遊

歡慶福州航線開通，百威旅遊特別推出「丹霞地貌～福州泰寧大金湖4天」及「天下無雙～福州武夷山頂級5天」產品，搶先報名可享早鳥優惠3,000元的好康，名額僅限前三班次旅客，因此心動一定要馬上行動。百威旅遊大陸線經理林佳穎表示，福州是座2,200年歷史文化名城，由於地處福建省樞紐位置，因此素來都是福建省的政經中心和貿易港口，許多人不知道，她還是溫泉之鄉。過去前往福州旅遊的行程，大多設計單點進出，以及慣常往南像是泉州湄州等地走，導致福州給人的印象都和民間信仰畫上等號。隨著松山—福州航線的開通，百威旅遊推出的兩項產品中，選擇往北邊造訪武夷山及泰寧，塑造產品的獨特性及區隔化市場定位。

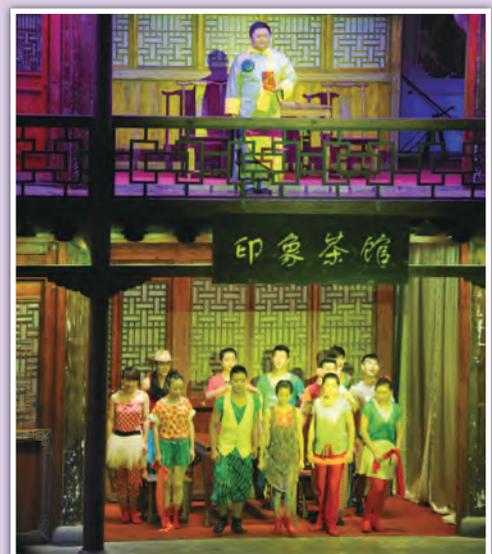


▲（左起）百威旅遊大陸線經理林佳穎、華航台北分公司客運營業部大陸線主任蕭惠君。

武夷山、泰寧雙世遺 丹霞地貌變化萬千

林佳穎表示，武夷山的丹霞特殊地貌，自古以來便有「碧水丹山」、「奇秀甲東南」美譽，1999年被同時列入世界文化及自然遺產名錄，境內的龍歸源峽谷景區與九曲溪，山水相互輝映，形成絕佳天然舞台，導演張藝謀《印象系列》第五部秀《印象大紅袍秀》在此上演，據稱創下3項世界第一的紀錄：1.全球首創360度旋轉看台，2.世界上第一座山水環景電影劇場，3.世界上視覺總長度最長的舞台（視覺半徑長達2公里），動員270位當地演員擔綱演出的70分鐘大秀，坐擁武夷山著名大王峰玉女峰，九曲溪腳下潺潺流過，置身自然美景中看秀，是不可錯過的絕妙體驗。

住宿精選5星萬達威斯汀酒店，或準5星如印象度假、遠華國際及景成等同級酒店。全程無購物、無自費，旅客可盡享山水賞景樂，而無趕路購物壓力。



▲導演張藝謀《印象系列》第五部秀《印象大紅袍秀》。



「CI News粉絲團」，正式成立！
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

華航集團華信航空松山—福州於幾月幾日開通？ (1) 2/17 (2) 2/18 (3) 2/19



立榮航空 總經理林志忠履新

撰文·攝影 / 林雍晉

立榮航空新任總經理林志忠，於1985年進入長榮集團服務，曾任長榮航空中國大陸首席代表、長榮航空企劃室副總經理、長榮航空（香港）分公司總主任、長榮航空（美國紐約）分公司總主任等要職。林志忠也將秉持著理念，帶領著立榮航空團隊，迎向嶄新的一年，共創蓬勃新高峰。

長榮假期 巴黎倫敦回饋同業方案

精選香港·新加坡·黃山冬季超值商品

迎向嶄新2014，為感謝旅遊同業在過去1整年持續支持長榮假期，自即日起推出「2013旅遊同業回饋方案」—巴黎5天2夜及倫敦4天2夜商品。遊程安排上不僅搭配長榮航空定點來回航班，住宿方面更精選優質飯店，在遊歷巴黎、倫敦浪漫風情的同時，也能享受舒適美好的休憩環境，巴黎5天2夜商品內容更特別安排搭乘巴黎觀光遊船，親身體會塞納河畔古典雅緻的氛圍。此外，長榮假期推出香港、新加坡、黃山等經典超值產品，歡迎旅遊同業把握銷售良機。

巴黎及倫敦一直是歐洲旅遊市場的重點路線，生活快節奏的都市居民，在花都巴黎放慢步調，盡情享受悠閒浪漫的時光。倫敦的霧聞名世界，建都900多年的倫敦，歷代王室留下了無數的名勝古跡，旅客遊走在倫敦街頭即可沉浸在濃厚的文化氣息。長榮假期推出2013旅遊同業專屬回饋方案中，產品效期至2/21止，除了搭配機加酒、飯店早餐，巴黎5日商品更特別贈送觀光遊船服務，將帶領遊客自艾菲爾鐵塔附近的3號碼頭前出發，航程沿塞納河畔環繞一周，歷時約1小時，再返回至出發點。延途可欣賞艾菲爾鐵塔、巴黎聖母院、Concorde廣場等巴黎著名景點。

香港購物天堂Mira Moon 中西合併新享受

為掌握想要在香港盡情購物的廣大客群，長榮假期推出冬季特賣會商品～香港2天1夜，商品效期至3/31，內容除了機加酒外，住宿所使用位於九龍區的5家頂

級酒店（半島酒店、Ritz Carlton Hotel、香港帝苑酒店、九龍海逸君綽酒店、九龍珀麗）以及港島區的4家高檔酒店（置地文華東方酒店、君悅飯店、隆堡柏寧頓酒店、Mira Moon Hotel）分別祭出連住2晚或以上，部份日期將贈每日早餐、迎賓飲料以及房內免費上網等加值好禮。

Singapore Food Trail現金抵用券 讓你大嗑新加坡美食

新加坡擁有多元的文化族群及最道地的南洋美食，長榮假期推出冬季特賣會商品～新加坡3天2夜，內容包括機加酒、每日早餐以及接送機服務之外，更免費加碼贈送「Singapore Food Trail現金抵用券」。位於新加坡摩天輪底下的美食廣場「Singapore Food Trail 路邊攤」，雖然名叫路邊攤，但其實是取其原故事性，整體概念採極具特色的新加坡復古時期風情，此處有許多老字號的平價美食小吃，每道餐點的平均價格約5元～8元新幣，長榮假



▲（左起）長榮航空營業部長榮假期課黃啟嘉、周柏錄、林麗穎。

期贈送的現金抵用券價值10元新幣，使用後的找零還可直接退還現金，十分方便。

頂尖聲光歌舞秀 黃山3天2夜享美景

黃山美景氣勢磅礴，更被稱為「天下第一奇山」，黃山黟縣更是電影《臥虎藏龍》取景拍攝地點之1。長榮假期推出經典行程～黃山3天2夜，除了機加酒、接、送機2選1，更特別安排黃山知名大秀「徽韻表演秀」，售價12,000元起。

「香茗大劇院」為《徽韻》量身訂做，斥資7000多萬打造國際級展演平台，採用了世界先進的5.1聲道環繞立體音箱、魔幻燈陣、雨簾系統、霧升系統、進口的鐳射燈、移動的立體景架、大型實景瀑布台以及水中升降月亮等等頂尖高科技舞臺技術裝備，呈現出觀眾多姿多彩、美輪美奐的聲光饗宴。

航班	航線	飛航日	時間	機型	飛航區間
B7-502	TSA/PVG	每週2、4	0800/1000	321(8C+176Y)	07JAN14-29MAR14
B7-501	PVG/TSA	每週2、4	1125/1310	321(8C+176Y)	07JAN14-29MAR14
B7-502	TSA/PVG	每週日	0745/0935	321(8C+176Y)	07JAN14-29MAR14
B7-501	PVG/TSA	每週日	1125/1310	321(8C+176Y)	07JAN14-29MAR14

你的眼界 可以轉動世界 

I SEE YOU

EVA AIR 加入星空聯盟，與你看見世界更多感動



EVA AIR 

A STAR ALLIANCE MEMBER 





TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 265
 出刊日期：2013/1/6
 本期封面設計：詹庭瑄

發行人／黃秀春
 社長／何昭璋
 副社長兼總經理／歐彥君
 國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
 James Ho
 Winnie Ou
 Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
 副總編／沈心怡
 執行副主編／陳俞伶
 執行副主編／孔彥蓉
 採訪編輯／王政
 採訪編輯／馬維婷
 採訪編輯／林雅晉
 設計／詹庭瑄
 設計／曾繁淵

Winnie Ou
 Rebecca shen
 Maggie Chen
 Perci Kung
 John Wang
 Eric Lin
 Pony Ma
 Tina Zhan
 Joe Tseng

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
 文案／王昭人
 文案／林書婷

Anne Hsien
 Jen Wang
 Rita Lin

設計部 Art

設計主任／何俞嫻
 設計／江為澈
 設計／蕭筱臻
 設計／張曉元
 設計／張仁豪

Echo Ho
 Walter Chiang
 Dolly Hsiao
 Neo Chang
 Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵

Abby Wang 0922-671-775

國際市場部

經理／蔡雅雯

Yawen Tsai

企劃主任／賴靖筑

Paulina Lai

企劃主任／黃千珮

Pat Huang

企劃專員／陳元瑩

Yuanying Chen

企劃專員／徐意雯

Dance Hsu

企劃專員／羅以青

Doris Lo

企劃專員／薛勻

Hsueh Yun

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

行銷企劃／嚴寬

Julia Yen

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN



Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
 Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
 Rich International Corporation
 地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
 4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
 客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：wayne@richmarcom.tw

印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司



中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
 本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
 All rights reserved.

AIRLINES 航空飛訊

- 03** 華航集團 華信航空2/18開航松山－福州
 長榮假期 巴黎倫敦回饋同業方案
 立榮航空 總經理林志忠履新
 中華航空 12/31台北－威海首航
 大韓航空 北美線開票即送500元7-11禮券
 達美航空 BTN評比三連霸
 越南航空 年終尾牙 感謝各界大力支持

CHINA SOUTHERN 南航專題

- 12** 中國南方航空 感恩同業鼎力支持 賀2014馬年行大運
 廣州、烏魯木齊兩大中轉基地暢遊全球
 首家同時運營「B787夢幻客機」、「A380廣體客機」
 夢想啟航感恩尾牙
 行家旅遊 打造河南、貴州經典之旅
 華泰行旅遊 大陸全線超值親民價
 山富旅遊 感謝南航支持
 雄獅旅遊 搭南航南寧進 X桂林出 打造8日廣西全覽
 港中旅國際新疆公司11週年 啟動萬人遊台灣計畫

PRODUCT 焦點產品

- 32** 巨大旅遊 帶您翱翔文明古國
 百威旅遊 歐洲線創意行銷添契機
 鴻大旅行社 專業領航值得信賴

JAPAN 和風日本

- 40** 京阪集團琵琶湖周遊商品再加碼
 三普旅遊集團 佳品旅行社 獨家資生堂美膚體驗

TRADE TALK 旅業大小事

- 42** 香港迪士尼樂園 慶馬年歡迎闔家光臨
 麗星郵輪 20週年感謝有您一路支持
 Club Med獨家包機行程 免轉機創優勢
 台中市旅行公會2013年同業聯歡晚會精彩落幕
 高雄市旅行商業同業公會舉辦尾牙盛宴

CHINA 前進中國

- 47** 桂冠旅遊 2014年大陸線產品全面啟動
 泉州之美 廈門航空 領航飛躍
 東南旅遊 山東形象店 超值玩樂「山東賀年會」
 青島推介會 最佳海濱休閒城市
 山富旅遊 打造多重選擇的河南之旅

華航 12/31 台北—威海首航

直航山東4航點 威海、青島、濟南、煙台最便捷



▲(左起)威海市市長張惠、中華航空董事長孫洪祥共同展示台北—威海首航紀念封。



▲(左起)中華航空資深副總余劍博、台北國際航空站副主任鄭堅中、桃園機場總經理費鴻鈞、中華航空總經理林鵬良、威海市副市長湯光運、威海市交通運輸局長連承鵬、威海市民航局長周兵、威海市台辦副主任徐恩祿。

台北—威海開航後，成為台灣飛往山東省的第4個直航點，且僅需2小時40分鐘的空中交通時間即可抵達。中華航空董事長孫洪祥致詞時表示，目前台北—威海於每週二執飛，2014年9月後計劃增至每週3班次。他也藉此佳機推薦台灣旅遊，歡迎威海人民到台灣體驗「好山好水好人家」。

威海市市長張惠表示，台北—威海的開通，為兩地的交流立下了里程碑。在宣布直航消息的1個月內，威海共有逾1,200件赴台的申請，約占了2013年度的30%，顯示威海市民對於台灣的嚮往。

據了解，目前在台灣生活的威海人約有3萬，2013年以來，台灣到威海的旅遊人次突破2萬人次，較同比增長3.2%。台北—威海的開航也是繼青島、濟南、煙台後，台灣直飛山東的第4個直航點。

1/17起，每週五以波音B738 客機提供1班直飛威海服務，提供8個商務艙座位及150個經濟艙座位。藉由威海開航，華航將可集結現有青島航線，提供更多元的旅遊產品，可望帶動兩地商務往來及觀光旅遊更密切的交流。

威海擁有獨特曲折的綿延海岸線，當地的「東方好望角」是中國大陸最早看見海上日出的地方，被譽為「太陽升起的地方」；更有世界最大的大天鵝越冬棲息地-天鵝湖，可以與大天鵝零距離接觸；以及被譽為「海上森林公園」5A級景點—劉公島，有數百頭梅花鹿出沒林間，來自台灣的國寶梅花鹿「繁星」和「點點」、長鬃山羊「樂羊羊」，也在2011年4月入住劉公島動物園，此外，1996年威海市榮獲聯合國「改善人類居住環境全球最佳範例城市獎」，是最適合生態旅遊的好去處。

賀 華航 蟬聯美國玫瑰花車國際首獎

2014年元旦登場的第125屆美國玫瑰花車遊行，在美國洛杉磯帕薩迪那市盛大舉行，中華航空以「台灣夢想起飛Taiwan Dreams Rising」的造型花車亮麗登場，更蟬連榮獲國際首獎，也是華航第23度獲獎為台灣爭光。

第125屆美國玫瑰花車遊行的主題是「Dreams Come True 夢想成真」，華航與外交部、交通部觀光局合作，以台灣近來最熱門的熱氣球活動融入設計，呼應主題製作全長55呎、高35呎、寬18呎的中型花車，以玉山、阿里山和台北101為佈置基座，輔以蘭花、鳶尾花、玫瑰花及菊花多彩裝飾，裝飾襯托7顆升空的熱氣球，包括鳳凰呈祥、金玉滿堂及美酒相迎等古典圖案，及「Time for Taiwan (旅行台灣，就是現在)」的心型熱氣球，展現台灣觀光亮點；6位花車舞者身穿代表台灣觀光的心型圖案服飾，在花車上熱情與觀眾互動，更突顯台灣民眾友善好客的特色。

華航自1987年開始參加玫瑰花車遊行，每年切合大會主題並展現台灣特色，連年獲得國際首獎肯定，將台灣之美完整呈現於國際舞台，讓更多人認識台灣及華航。華航也在2013年11月推出台灣觀光彩繪機，透過國際航網推廣台灣，協助台灣觀光推上另一高峰。



▲中華航空蟬聯美國玫瑰花車國際首獎，為台灣爭光。

華航精緻旅遊 台北最HIGH跨年煙火限定團

華航精緻旅遊產品與台北市政府觀光傳播局及TVBS特別合作推出「台北最HIGH跨年煙火限定團」自由行專案產品，吸引許多包括香港、馬來西亞檳城、廣州、長沙、北京、成都及其他大陸城市的旅客報名參加，限量百名搶購一空。旅客也在2013/12/31當天下午，享有專人導覽參觀台北市政府前廣場跨年演唱會彩排，搶先目睹巨星表演的迷人丰采。產品安排上，於2013/12/30在以台灣傳統小吃聞名的「寧夏夜市」舉辦一次嚐盡20多種夜市美食的「夜市大辦桌」，現場並由高人氣旅遊節目「食尚玩家」主持人阿松及阿諾，結合台灣獨特表演藝術—電子花車炒熱氣氛，讓旅客感受最地道的台灣風情。



▲專人導覽參觀台北市政府前廣場跨年演唱會彩排，台北最HIGH跨年煙火百人限定團旅客搶先目睹巨星表演的迷人丰采。

大韓航空 北美線開票即送500元7-11禮券

年票設定便利操作 越早開票省越多!!

撰文·攝影/王政
圖片提供/本刊圖庫



(左起)大韓航空台北分公司客運業務部業務代表江奇儒、喜麟旅行社票務經理林素杏、山富旅遊票務經理李慧萍、喜泰旅行社總經理特別助理張叔芳、樺一旅行社董事長嚴從首、大韓航空台北分公司客運業務部訂位票務督導郭湘琴、業務督導楊曉婷、鳳凰旅遊票務部副理沈淑鳳、環宇國際旅行社謝艾珍、雄獅旅遊票務部副理林秀冠。

大韓航空以45個國家、125個國際城市的綿密航線為基砥，搭配優異的飛航服務深獲旅客喜愛，成為同業銷售的最佳指標。為了提供同業更多操作空間，大韓航空針對自身優越的北美航線推出年票預購活動，除了提供優惠票價外，活動期間開立還可享500元7-11禮券的好康，歡迎同業踴躍銷售。



大韓航空飛航北美航班皆由首爾出發直飛不中停，輕鬆前往美洲各大門戶城市；加上台灣前往首爾每週飛航25個班次，銜接前往美洲的航班最為順暢。若當日無法轉機的旅客，大韓航空也安排免費了STPC服務，讓旅客出遊之時順道暢遊韓國1天。此外，大韓航空更運用全球最大機型A380航班飛航紐約、洛杉磯，搭乘無須另外加價，更能吸引旅客目光。

針對此次北美開票活動，同業僅需於1/31前開立大韓航空前往北美的年票，出發期間為2/3~4/30出發，大韓航空除了打出相當優惠的售價，更可獲得500元7-11禮券。大韓航空年票相較於其他航空票價更具優勢，旅客也可停留更長時間，多項誘因能夠輕鬆抓住旅客需求。

此外，大韓航空也推出開立韓國線來回機票送7-11禮券100元，以及開立商務艙票種最高享5,000元禮券。由於目前正屬於2014韓國購物季開跑期間，包括百貨商店、免稅店、Outlet、酒店、大型超市、便利店、在內的118家公司和27,291家商店，為到訪的旅客提供10~50%折扣和各種購物優惠，對於同業銷售將更添契機。歡迎同業洽詢大韓航空T/C（樺一、山富、鳳凰、喜麟、環宇、喜泰、雄獅），商務艙開票活動需3個工作天，敬請同業提早作業。

大韓航空北美優勢

1. 首爾直飛不中停美國門戶城市。
2. 台灣每週25班直飛首爾，順暢銜接前往美國。
3. 年票設定輕鬆吸引旅客目光。
4. 優惠售價抓住精打細算旅客視線。
5. A380飛航紐約、洛杉磯不加價。
6. 當日無法中轉貼心贈送旅客STPC服務。



大韓航空精采活動一覽表

	開票日期	出發日期	回饋方案	
北美線預購票 (相關票價請參閱註1)	1/31前開票	2/3~4/30	開票送500元7-11禮券	
首爾送禮券 (相關票價請參閱註2)	即日起~1/23	2/3~3/31	開立來回半年票/年票，不限艙等即享7-11禮券100元	
商務艙	1/31前	即日起~1/31	韓國線	1,000元 SOGO禮券
			美洲線(美加西、美加東、南美聖保羅)	送5,000元 SOGO禮券
			其他長程線(中東、歐洲、俄羅斯、大洋洲、塔什干、非洲、馬爾地夫)	3,000元 SOGO禮券

註1

訂位艙等	美加西岸	每家東岸	效期
出發前60天開票(限週一~週五出發)			
Q艙	20,200元起	24,000元起	年票
K艙	24,400元起	29,000元起	年票
出發前60天開票(限週六、週日出發)			
Q艙	22,600元起	26,400元起	年票
K艙	26,800元起	31,400元起	年票
出發前30天開票(限週一~週五出發)			
Q艙	23,600元起	27,000元起	年票
K艙	27,700元起	32,000元起	年票
出發前30天開票(限週六、週日出發)			
Q艙	26,000元起	29,400元起	年票
K艙	30,100元起	34,400元起	年票

註2

訂位艙等	不限航班	去程限搭KE694	效期
K	6,500元	5,500元	6個月
E	7,700元	6,700元	6個月
H	8,900元	7,900元	6個月
M	10,200元	9,200元	年票
商務艙D	17,000元	17,000元	年票
商務艙C	18,500元	18,500元	年票

越南航空年終尾牙 感謝各界大力支持

機票、紅包現金大方抽 共同歡慶新年新氣象

撰文·攝影／林雍晉

為了感謝精英團隊2013年的努力經營，與各旅遊同業的大力支持，越南航空於1/2假台北國賓大飯店舉辦年終尾牙餐會，並且廣邀密切合作的同業好友一起齊聚一堂共襄盛舉，活動席間安排生動活潑的動態遊戲與活動，台上與台下的互動更使現場持續維持熱烈氣氛，當然，抽獎部份更是不可缺少，越南航空也感謝各界的支持與贊助，現場除了出現金紅包、現金抵用券之外，更抽出3名幸運同仁，獲得越南航空不限航點來回機票！



▶ (前排左起) 帆華旅行社董事長黃美珠、駐台越南代表裴仲雲、大來運通總經理蔡淑花、越南航空總經理杜奎元、越新國際物流總經理紀乃元、(後排左起) 欣洋通運董事長吳榮達、聯達旅行社總經理吳啟雄、品冠國際旅行社執行長關宏文、世界旅遊總經理黃世明、盈達旅行社董事長汪良基、鴻毅旅行社董事長蔡家煌。

越南航空尾牙餐會現場氣氛超火熱，在越南航空同仁精心安排下，規劃「比大小」、「超級比一比」等互動遊戲，參賽者還可獲得現金紅包大獎，其中還安排教授現場旅遊同業越南語數字唸法，現場貴賓皆沉浸在十分歡樂的氣氛當中。活動的高潮好戲一抽獎也大方送出3,000~10,000元的現金大紅包以及價值2,000~5,000元的抵用券，現場還送出3張越南航空經濟艙不限航點機票，

當天的氣氛持續維持在沸騰的狀態。

尾牙當日時逢越南航空總經理杜奎元生日前夕，越航同仁精心設計一連串的生日驚喜為杜總經理祝壽，並製作創意生日短片以表達感謝之意，也期許未來在杜總經理的帶領下，越南航空能持續蓬勃發展，共創高峰。

越南航空以擁有一支年輕的現代化機隊為豪，並致力提升旅客的空中旅行體驗。身為越南傳統文化精髓的代表，

公司提供新穎的客戶服務，連結亞太地區、歐洲和美國將近50個航點。有鑒於便捷的重要性，越南航空公司提供廣大的泛中南半島地區飛航服務，連結該區所有世界文化遺址。身為越南國家籍航空公司的越南航空，於2010年6月加入天合航空聯盟。機隊規模預計在2015年將達到115架，期盼成為領先群雄的航空公司之一。



◀ (左起) 盈達旅行社副總經理林郁宸、鴻毅旅行社副總經理關佳昕、百分百旅行社總經理鄭皓元、帆華旅行社副總經理邱奕德、越南航空業務經理陳輝功、越南航空總經理杜奎元、世界旅遊董事長特助田書治。

▶ 越南航空全體員工感謝旅遊同業2013年度的支持與照顧。



◀ (左起) 越南航空業務經理陳輝功、業務副理李威震、桃園機場經理陶友山、副總經理陳光南、桃園機場副理范忠惠、總經理杜奎元、高雄機場經理梅祥苓。

▶ 越南航空總經理杜奎元於1/3生日，越南航空員工貼心規劃生日驚喜與祝賀影片，並感謝總經理的帶領下，越南航空持續蓬勃發展。

▶ 頒發10年貢獻優良員工獎。(左起) 越南航空桃園機場經理陶友山、總經理杜奎元、訂位業務督導蔣佳臻、總經理特助王慕凡、副總經理陳光南、業務副理李威震。



◀ (左起) 百分百旅行社總經理鄭皓元、帆華旅行社董事長黃美珠、鴻毅旅行社副總經理關佳昕。



▲ (左起) 越南航空訂位業務林珮誼、副總經理陳光南、訂位業務劉瓊文、訂位業務督導蔣佳臻。3位幸運同仁抽中越南航空經濟艙不限航點機票。

達美航空發展計畫有成 BTN評比3連霸

榮獲「2013年度最佳航空公司」殊榮

獲獎不斷的達美航空又得獎了！連續三年榮獲BTN《Business Travel News》雜誌調查評比冠軍，在10個評分項目中高達9項獲得榜首，已然展開的投資發展計畫證明了，努力用心做到最好，客戶絕對感覺得到。

撰文／沈心怡 圖片提供／達美航空



達美航空連續3年贏得《Business Travel News》雜誌調查評比為最佳航空公司。

BusinessTravelNews
Annual Airline Survey



▼名廚料理餐飲，是達美引以為傲的機上服務之一。

今年商務旅遊經理人票選為最佳航空公司的達美航空，已經連續3年贏得此項冠軍殊榮，讓達美航空成為16年來，少數連續3年獲得這項調查最高榮譽的佼佼者。此外，在國家頂尖旅遊經理人的背書下，再為達美榮耀增添顏色，現在已成為旅遊業最愛的航空公司。

BTN年度航空公司 調查第1名

達美航空在BTN《Business Travel News》商務旅遊新聞雜誌所公佈的10項調查當中，有高達9個項目都獲得票選榜首，像是「與業務經理和業務人員的關係價值」、「顧客服務品質」、「航空公司飛行網絡合作」及「航班密度」等，當中許多項目都和達美的發展計畫有直接關係。

評選第1名的達美航空5年前就引進飛航用Wi-Fi，是第1家允許旅客在10,000英尺下使用攜帶型電子裝置的美籍航空公司。2013年更在完成擴建完成的紐約

甘迺迪機場和亞特蘭大國際機場的「達美飛凡貴賓室」，推出美國首座戶外觀景露台Sky Deck。2013年結束前，達美航空是唯一提供個人化、在每個座位都配備隨選娛樂的美籍航空公司，並預計於2014年中時，完成所有國際航班寬體客機之「飛凡商務客艙」180度全平躺座椅安裝。

2010年起，達美航空便投資數十億美元用來提升客戶體驗，包括紐約甘迺迪機場全新啟用的第4航廈、亞特蘭大國際機場的F航廈，同時，達美更斥資超過1億美元完成紐約拉瓜迪亞機場的C及D航廈擴建、改造和整併。達美航空持續推出功能豐富的手機app程式包括行李追蹤等項目、在各機場安裝電源插座、於超過800架客機上設置Wi-Fi，讓更多的旅客體驗到達美航空細緻貼心的服務。

2013年初，達美航空與洛杉磯世界國際機場共同宣布了機場升級計畫，達美航空投資超過2億美金的第5航廈改建

案，日前已開放第1階段成果，行李提領區設置4個全新轉盤，而532坪的報到大廳則能加速旅客的報到流程。接下來的第二階段，將進行「天合優享」（Sky Priority）專屬報到區域及TSA安檢區的規劃，全部工程預計在2015年即可完成。

越洋商務艙 餐飲再升級

力求提升顧客體驗的達美航空，即日起在飛越美西的日本航線提供名廚Michael Chiarello的美義混搭風格料理。

1995年便榮獲美國廚藝學院年度傑出廚師獎的Michael Chiarello，特地為「飛凡商務客艙」設計了融合南義及加州Napa Valley當地風味的開胃菜、沙拉和主菜。此外，旅客可於日本—檀香山航線，以及往返洛杉磯、舊金山、西雅圖和紐約的越太平洋航班上，享受到日益受歡迎的日式料理菜單，為飛航旅程更添滋味。



▲位在紐約甘迺迪機場第四航廈的旗艦「達美飛凡貴賓室」，樓頂特闢「Sky Deck」提供貴賓戶外休憩、坐擁飛機起降的絕佳視覺饗宴。



▲台灣前往東京以及美國全航線的「飛凡商務客艙」提供180度全平躺座椅，歡迎搭乘體驗。

達美航空 經濟艙早鳥專案

即日起至2014/1/16止，經由達美航空指定旅行社開立台灣至
下列美洲航點來回機票，並於2014/4/1~4/30出發，即可享

美金150元折價優惠

適用城市:

ATL、AUS、BOS、DFW、IAH、LAS、
LAX、MCO、MIA、MSP、NYC、ORD、
PDX、PHL、SAN、SEA、SFO、WAS、
YYZ、MEX、GRU、EZE

適用票種：所有公開來回票價published fares(不含企業/學生/兒童/嬰兒/團體票)

適用航班：越洋線限搭乘達美航空正航班(Code-share航班不適用)

▪ 活動相關規定、適用航班及機票種類請洽詢達美航空指定代理旅行社

東南 (02)2551-7565

燦星 (02)8178-3000

信安 (02)2508-1181

易飛網 (02)7725-0800

良友 (02)6618-5166

鳳凰 (02)2537-8228

雄獅 (02)8793-9666

易遊網 (02)2509-3661

永盛 (02)2717-4800

保保 (02)8500-3023

五福 (02)2545-1338

康福 (02)2561-0061

山富 (02)2551-8866

中國南方航空在2013年承蒙台灣旅遊業界的大力支持，無論在散客、團體、中轉等產品均有亮眼表現。面對2014年，中國南方航空將持續與同業站在一起，達到彼此間的緊密合作，共創雙贏。

丘祥文
台灣分公司
總經理



國際航線進展積極 兩岸航線增班加

中國南方航空

感恩同業鼎力支持 賀2014馬年行大運

身為旅客運輸量、機隊規模亞洲第1、世界第3，中國南方航空將持續提供日益優質且完善的服務。2013年順利開航台北—烏魯木齊、台北—張家界，其中，「烏魯木齊」成為繼廣州之路後，對台新增的第2個中轉基地，讓赴歐俄中亞的旅客便利性大增。

2014年，中國南方航空預計加密鄭州、張家界、南寧、桂林、貴陽、哈爾濱航班，且烏魯木齊—德黑蘭將增為每週3班，8/6將開航廣

分管航線：廣州（暨相關中轉航線）
烏魯木齊（暨相關中轉航線）、哈爾濱
／長春／瀋陽／大連

放眼2014，將推廣南航獨家的聯程優勢，包括東北航線延伸至黑河、漠河；長春—長白山；新疆聯程疆內航線，以及中轉至中西歐亞的航線，產品將推出包括土耳其、中亞5國、德黑蘭產品等。此外德黑蘭將於3月底增班至每週3班，有利於業者包裝操作。



邱天賜
客運部銷售主任

吳勇沛
客運部
銷售副主任



分管航線：
桂林／南寧／上海／深圳

2014年，隨著南寧、桂林的增班，將提供市場更多機位操作產品。除了目前市場獨家的南寧、桂林雙點進出的廣西全覽產品，也希望能結合當地旅遊資源，推廣特色性的產品。如結合桂林Club Med的高檔產品、廣西高爾夫球產品等。



密優勢加倍



州—紐約每週4班的服務，另外烏魯木齊—布拉格也將開航。

希望中國南方航空所提供的產品，將成為旅遊業者包裝各式行程的最佳夥伴。讓我們一同迎來收穫滿滿的2014，在此也預祝大家馬年行大運，馬上好運來！

蘭虹 客運部副理

感謝旅遊同業們於2013年中國南方航空在航線布局及開拓的同時，給予南航大力的支持與肯定。2014年將持續提高產品豐富度，銷售團隊更積極認真的服務大家，推出更貼近市場、更為精緻的產品，同時善加經營南航最貼近台灣民眾的官方網站、南航臉書粉絲頁，透過在地形象的建立，以及面對消費者的直接宣傳，盼與旅遊同業在來年攜手成長。



在FIT的部分，著重於高艙等、第6航權的銷售，今年高艙等、國際中轉皆有成長。兩岸的部分，申請加密鄭州、張家界、南寧、桂林、貴陽、哈爾濱；國際航線開航廣州—紐約／烏魯木齊—布拉格航線。

陳正訓

客運部
銷售專員



虞仲喬

客運部
銷售專員



分管航線：貴陽／鄭州

一般大陸旅遊市場以8日產品為主，但是南航利用航班優勢面對市場需求，推出純貴州、鄭州的短天數產品，並預計推出副產品。此外，鄭州航線規劃於今年增班，且貴陽為獨家航線，期盼能增加接待大團及特殊團的機會。

分管航線：長沙／武漢
(TPE/KHH)／張家界

2013年開航了台北—張家界的航線，在今年第2季台北—張家界計畫增班，並且將有別於去年與長沙串飛的模式，有利於取得更漂亮的時間帶。針對武漢航線，將與重慶航點結合，提供市場包裝長江三峽產品。此外，開航近1年的高雄—武漢，將更大力推廣。

費聿璽

客運部銷售專員



「A380廣體客機」與「波音787夢幻客機」雙客機加持 航線

中國南方航空

廣州、烏魯木齊兩大中轉基地暢遊全

廣州之路航線布局

- 北美**— 溫哥華、洛杉磯，每週14班次；即將開通紐約航線；利用中轉可達逾120個目的地。
- 歐洲**— 莫斯科、阿姆斯特丹、巴黎、倫敦，每週28班次；利用中轉可達逾50個目的地。
- 紐澳**— 雪梨、墨爾本、布里斯本、伯斯、奧克蘭，每週48班次；利用中轉可達逾50個目的地。
- 南亞**— 德里、加德滿都、達卡，每週25班次。

廣州之路10大承諾

承諾1 一票到底 全程順暢登機

國內、國際大部分的通航城市均開通了一票到底業務。

承諾2 中轉時間 保障快速專業

國內轉國內：50分鐘、國內轉國際：100分鐘
國際轉國內：90分鐘、國際轉國際：60分鐘。

承諾3 中轉櫃檯 提供多項即時服務

南航於廣州白雲國際機場共設有5個中轉服務櫃台，均可辦理轉乘手續、航班信息查詢、中轉住宿登記和銜接錯失改簽服務。

承諾4 國內中轉 無須二次安檢

已辦理轉乘手續的國內轉國內旅客，可直接由中轉櫃台附近的電梯直接前往國內航班候機廳，無需二次安檢。

承諾5 國際中轉 快速專用通道

國內轉國際／國際轉國內的旅客，可通過到達區域的中轉通道前往登機口。

承諾6 兩艙貴賓中轉 獨享尊榮服務

豪華頭等、頭等、商務艙中轉旅客提供中轉引導服務；南航明珠金／銀卡會員和天合聯盟超精英／精英旅客享有中轉櫃台優先辦理服務；南航頭等艙、商務艙旅客和明珠金卡會員提供1晚4星級或以上酒店的免費住宿服務。

承諾7 國際國內中轉 均享免提行李服務

對於在始發站辦理了中轉航班登機牌和行李牌的旅客，提供行李免提服務。

承諾8 中轉國內候機 免費休息服務

國內轉國際和國際轉國內銜接時間在4小時以上的中轉旅客、國內轉國內銜接時間在6小時以上的中轉旅客，提供B區國內到達中轉通道旁的中轉旅客休息區。

承諾9 隔夜中轉 提供免費住宿

為符合條件的南航旅客提供1晚免費住宿、次日早餐以及機場與酒店的免費接送服務。

承諾10 中轉信息 全天候專線服務

24小時諮詢熱線電話：(0086) 20-8612-4008
電子郵件：nhzz@csair.com

烏魯木齊7大便捷中轉服務

便捷1 「一票到底」服務

旅客可在始發站取得兩段南航聯程機票（在同一個PNR之內），辦理兩段登機牌與行李牌，行李可直接送至目的地。

便捷2 便捷值機服務

未辦理一票到底業務的旅客，經烏魯木齊轉內陸航班時，可在T3航站樓到達的1號行李轉盤旁南航中轉服務櫃檯辦理托運等手續。

便捷3 便捷登機服務

已辦理「一票到底」業務經烏魯木齊中轉之旅客，可以透過南航中轉櫃檯辦理值機手續後，透過南航中轉電梯從到達廳經過安檢，直接前往候機室。

便捷4 中轉休息區服務

只要轉機時間超過4個小時的旅客，就能使用南航新疆分公司位於烏魯木齊國際機場T3航站樓的中轉旅客休息區。休息區可同時容納56位旅客，並提供茶、咖啡等飲品及書刊雜誌，並規劃3個時段提供早中晚餐。

便捷5 兩艙旅客「1對1」服務

針對兩艙旅客，從艙門口迎接、取行李、送兩艙旅客至休息室，都有1對1的陪同服務，並安排有專人陪同引導登機。



價值攀升！

球



透過中國南方航空提供的台北—廣州、台北—烏魯木齊，輕鬆地中轉至世界各地。在廣州的部分，分別以A380廣體客機執行廣州—洛杉磯／雪梨、B787夢幻客機執行廣州—倫敦／奧克蘭等航線；在全球航線的表現上，以紐澳地區的布局最為綿密。而於2013年開航兩岸之間最遠的航線台北—烏魯木齊，大幅拉近了台灣與歐俄中亞等城市的距離，成為橫跨中國大陸銜接國際的最佳橋樑。此外，2014年南航預計拓展多條國際航線，持續邁向國際化。

便捷6 便捷「機轉機」服務

意指國內轉國內短於50分鐘、國內轉國際／國內轉國際低於90分鐘、國際轉國際低於60分鐘內的旅客，將由中轉工作人員從艙門口引導至下一班機登機口。

便捷7 免費住宿服務

國內轉國內轉機時間為24小時內、銜接國際航班轉機時間6小時以上等，可使用南航提供之免費住宿服務，並有酒店車輛免費接送旅客往返機場。

南航2013年承運9000萬旅客 位列亞洲第一

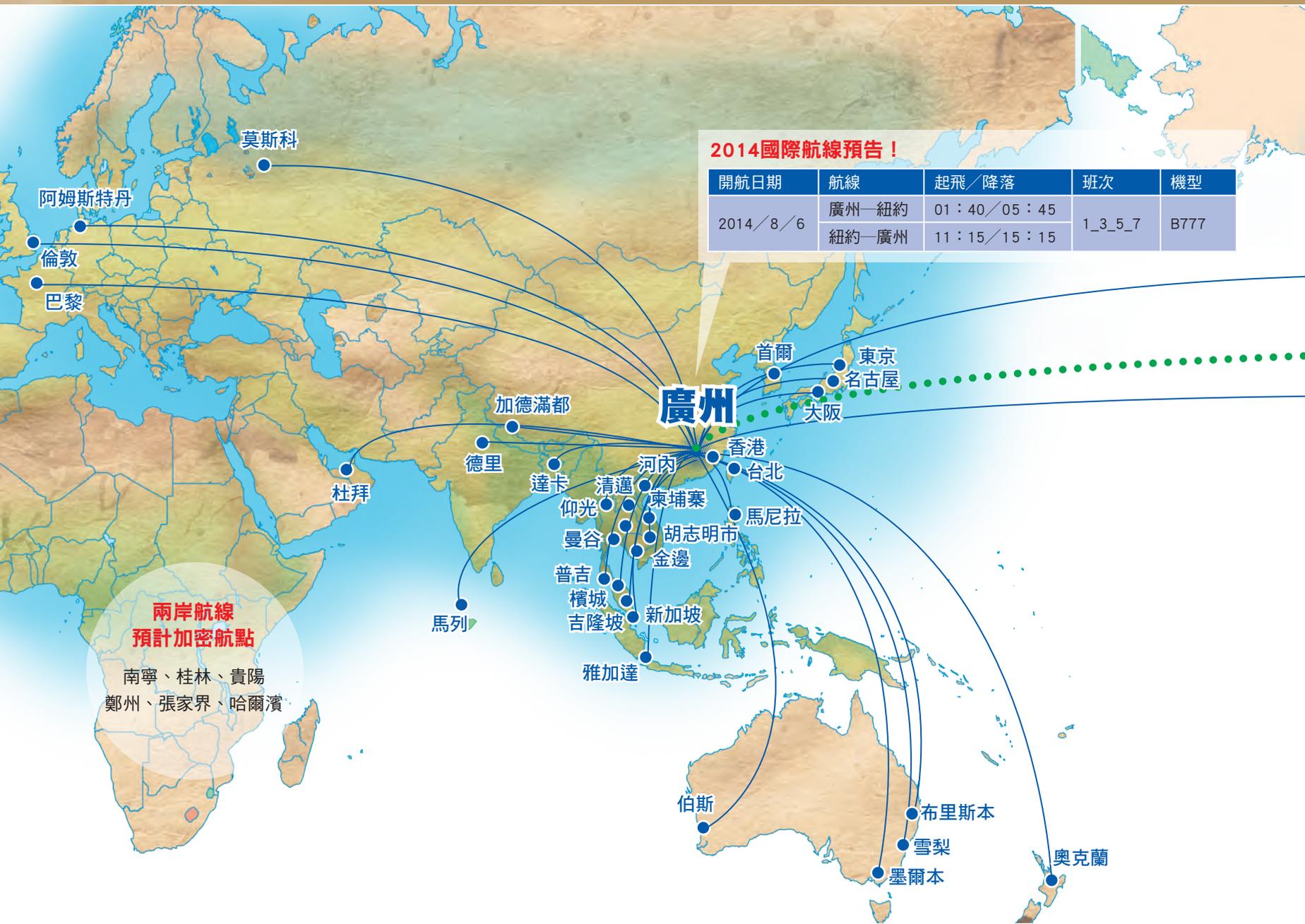
2013年12月31日晚上23點30分，南航CZ3100航班，一架身披「夢想之翼」塗裝的波音787飛機平穩降落在廣州白雲國際機場，標誌著南航圓滿實現2013安全運營年。至此，南航已累計安全飛行超過1180萬小時，連續保證了235個月的空防安全，繼續保持著國內安全星級最高、安全業績最好的航空公司的驕人業績，安全運營在國際上也處於一流水準。

2013年，南航在優化和鞏固國內市場的同時，繼續發展國際市場，為旅客提供更豐富的選擇和更優質的服務，在公司規模與安全運營等方面邁上了新台階。目前南航共擁有各類客貨運輸飛機超過500架，機隊規模在IATA所屬240家航空公司中位列前五名。南航每天有1,930個航班飛至全球35個國家和地區，190個目的地。2013年，南航新開廣州—俄羅斯直飛航線，加密加大廣州至澳洲、紐西蘭、英國、加拿大等地的航班密度。在今年冬春航季，南航共運營航線540多條，其中，國內航線440多條，國際航線90餘條。南航廣州樞紐共運營國際航線40餘條，航班飛往近40個國家和地區，國內航線逾90條。通過與天合聯盟成員密切合作，航線網路通達全球1,024個目的地，連

接187個國家和地區，到達全球各主要城市。一直以來，南航始終堅持安全發展，從飛行、機務、運行控制乃至技術創新等各個方面建立安全長效機制，全力保證飛行安全和空防安全。

數字看南航

- 1 南航每天有1,930個航班飛至全球35個國家和地區，193個目的地，投入市場的座位數可達30萬個。通過與天合聯盟成員密切合作，航線網路通達全球1,024個目的地，連接187個國家和地區，到達全球各主要城市。
- 2 2013年，南航全年共安全運輸旅客9,180萬人次，同比增長6.1%，全年客運量相當於將廣州市常住人口整體運送7次，幾乎將越南全國所有人口運送了一次。
- 3 目前南航客服熱線95539共有客服2,031人，全年共接聽旅客來電2469萬個，發送航延服務短信超過373萬條。
- 4 南航明珠俱樂部擁有常旅客會員1,768萬人，南航官方微博@中國南方航空 擁有粉絲超過137萬，南航官方微信（微信號：CS95539）粉絲超過100萬。



首家同時運營「波音787夢幻客機」



B787夢幻客機

執行航線：廣州—倫敦 / 廣州—奧克蘭

2014預告！台北—烏魯木齊、廣州—溫哥華航線
 將以B787夢幻客機執飛

- 1 經典的三艙佈局：4個頭等艙、24個商務艙以及200個經濟艙。
- 2 較同類機型要降低20%的油耗。
- 3 複合材料占主體結構總重的50%。
- 4 舷窗比同類大30%，客艙燈光模擬全天自然光。
- 5 起降噪音比類似尺寸飛機小60%。
- 6 廢氣排放量減少20%。
- 7 頂部行李艙空間更大，可放入任一尺寸的行李箱。





廣州之路 HIGHLIGHT

強勢布局紐澳航網

紐澳地區是南航推進國際化戰略轉型的重要市場，也是南航廣州之路的重要支點。從2009年發展紐澳中轉至2012年，南航在紐澳航線乘載的旅客人次突破76萬，占中國至紐澳空市場額近30%。南航將繼續加大在澳洲和紐西蘭地區的運力，預計到2015年底，南航在紐澳地區的每週往返班機將達到110個。

烏魯木齊樞紐 HIGHLIGHT

赴中西亞最便捷空中橋樑、疆內旅遊最輕鬆

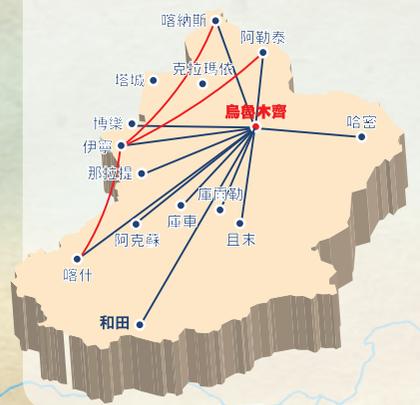
中國南方航空自烏魯木齊延伸的國際航線共有15條航線；疆內航點有喀什、伊寧、那拉提、阿勒泰、喀納斯、庫爾勒、庫車、和田等14條航線。經烏魯木齊中轉至中西亞航線，更是台灣旅客飛行最順暢、航程最短的方式。在15條國際城市的航線中，又以土耳其航線表現最為強勁。「台北—烏魯木齊」開航，使得新疆旅遊突破了天數、季節的限制。2013年新疆短天數產品相應而生，另外在冬季也利用疆內航班推出南疆產品，讓旅遊新疆不分一年四季。

2014國際航線預告！

開航日期	航線	起飛/降落	班次	機型
2014	烏魯木齊—布拉格	未定	未定	未定
	布拉格—烏魯木齊			



南航新疆內陸航線圖



與「A380廣體客機」雙客機

A380廣體客機

執行航線：廣州—雪梨／廣州—洛杉磯

- 1 巨無霸客機：**設有506個座位，配置有8個包廂式豪華舒適的明珠頭等艙、70個可全平躺的商務艙和428個經濟艙，較現行運營機型多出40%的載客量。
- 2 最低油耗：**環保、收益兼得
- 3 客艙靜謐：**南航A380發動機特有的「無縫進氣道」設計，是所有飛機中發動機噪音最低的。
- 4 空氣新鮮：**4台高性能換氣設備，艙內空氣每3分鐘能更換一次，高效過濾機艙空氣。
- 5 情景燈光：**乘客可根據不同時間、需求，隨意變換情景燈光，在客艙內創造獨特的氣氛和環境。
- 6 海量影音：**提供超過600小時、容量高達1,000G、1,200個以上欄目節目。
- 7 更多舷窗：**南航A380雙層180個舷窗設計，讓乘客擁有更多的陽光，享受更寬廣更美麗的風景。
- 8 關愛設計：**南航A380特別安置了可調節座椅、可轉換廁所等設施，方便行動障礙人士使用。





中國南方航空為了感謝旅遊同業在2013年的大力支持，特地於12/27假六福皇宮舉辦「中國南方航空 夢想啟航」感恩尾牙。晚宴開場全體南航工作人員驚豔登場，以台灣南航始發航線之特色鮮明的代表性服飾走秀，將全場氣氛帶到最高點！

中國南方航空

丘祥文：I ♥ Taiwan! 預告B787



▲（左7起）中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、客運部副理蘭虹與同仁以特色服飾宣傳航線優勢。



▲（後排左6起）中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、客運部副理蘭虹。
▶中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文。

中國南方航空感恩尾牙上，中國南方航空總經理丘祥文以台灣原住民酋長服飾壓軸登場，並高舉「I Love Taiwan」的牌子，使得全場報以熱烈掌聲。丘祥文致詞時表示，自己在台灣6年多來，感謝旅遊同業長期的支持，還有南航台灣分公司同仁們的辛勞。

除了表達感恩之意外，他也藉此佳機宣布南航明年的幾大舉措。丘祥文表示，12/26南航接收了第8架的B787夢幻客機，2014年將會再接收7架B777-300。另外，在新開航線的計畫上包括廣州—紐約、烏魯木齊—布拉格等多條國際航線將開航。在南航機隊不斷完善的同時，在2014年，台北—烏魯木齊也將改以B787夢幻客機執飛，提供台灣市場更加優越的航線服務。



▲（左起）北航旅行社出境部總監林佩芬、鼎運旅行社海外出境部副總經理羅瑪、中安旅行社大陸出境部副總經理許添丁、廈門航空台灣分公司總經理陳揚華、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、中國南方航空台北分公司客運部副主任吳勇沛、信安旅行社副總經理郭憲惠、山富旅遊大陸線副總經理王啟華、百威旅遊大陸線經理林佳穎、五福旅行社大陸線副總經理蔡孟宗。



▲中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文（中）、廈門航空台灣分公司總經理陳揚華（左6）、中國南方航空台灣分公司客運部副理蘭虹（左2）與業者合影。



▲（左起）喜鴻旅行社大陸線協理郭佳、三越旅行社董事長齊雁蘋、雄峰旅行社協理柯佳琪、南航客運部銷售專員費聿璽；（左6起）廈門航空台灣分公司總經理陳揚華、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、友泰國際旅行社總經理朱聖暉、三多旅行社副總經理楊文彬、海峽友誼旅行社副總經理甘雅芸、五福旅行社大陸線協理林齊棟。



夢想啟航感恩尾牙

夢幻客機將執飛台北—烏魯木齊航線

撰文·攝影/孔彥蓉

2013年度
團體銷售代理



▲ (左起) 喜鴻旅行社副總經理沈祖壽、山富旅遊董事長陳國森、百威旅遊董事長蘇志斌、五福旅行社大陸線副總經理蔡孟宗、中國南方航空台灣分公司客運部副理蘭虹。

2013年度
國際中轉
優秀銷售代理



▲ (左起) 友泰國際旅行社總經理朱聖暉、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文。

2013年度
綜合優秀
銷售代理



▲ (左起) 中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、雄獅旅遊總經理劉文義。

2013年度
散客優秀代理



▲ (左起) 東南旅行社票務事業本部協理陳麗珍、華泰行副總經理趙益宏、中國南方航空台灣分公司客運部副理蘭虹、可樂旅遊票務系統總經理李寶秀、大眾旅行社總經理曾玉華。

2013年度
貨運銷售代理
優秀獎



▲ (左起) 天馬行航空貨運承攬有限公司總經理石務本、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、運馬航空貨運承攬有限公司副總劉淑芳。

2013年度
貨運銷售代理
進步獎



▲ (左起) 金盛昌國際股份有限公司總經理特助許智鈞、中國南方航空貨運經理夏漢強。

2013年度
貨運銷售代理
貢獻獎



▲ (左起) 中國南方航空貨運經理夏漢強、香港商信可股份有限公司台灣分公司總經理劉文峰。



▲ (左6起) 廈門航空台灣分公司總經理陳揚華、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、客運部銷售專員陳正訓與業者合影。



▲ (左起) 廈門航空台灣分公司總經理陳揚華、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文。



▲ (左起) 廈門航空台灣分公司總經理陳揚華、雄獅旅遊總經理劉文義、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文。



▲ (左起) 廈門航空台灣分公司總經理陳揚華、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、山富旅遊董事長陳國森。



▲ (左起) 中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、行家旅行社執行長白中仁。



▲ (左起) 廈門航空台灣分公司總經理陳揚華、大眾旅行社總經理曾玉華、可樂旅遊票務系統總經理李寶秀、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文。



▲ (左起) 中安旅行社大陸出境部副經理許添丁、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、喜鴻旅行社大陸線協理郭佳。



▲ (左起) 三越旅行社董事長齊雁蘋、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、雄峰旅行社協理柯佳琪。



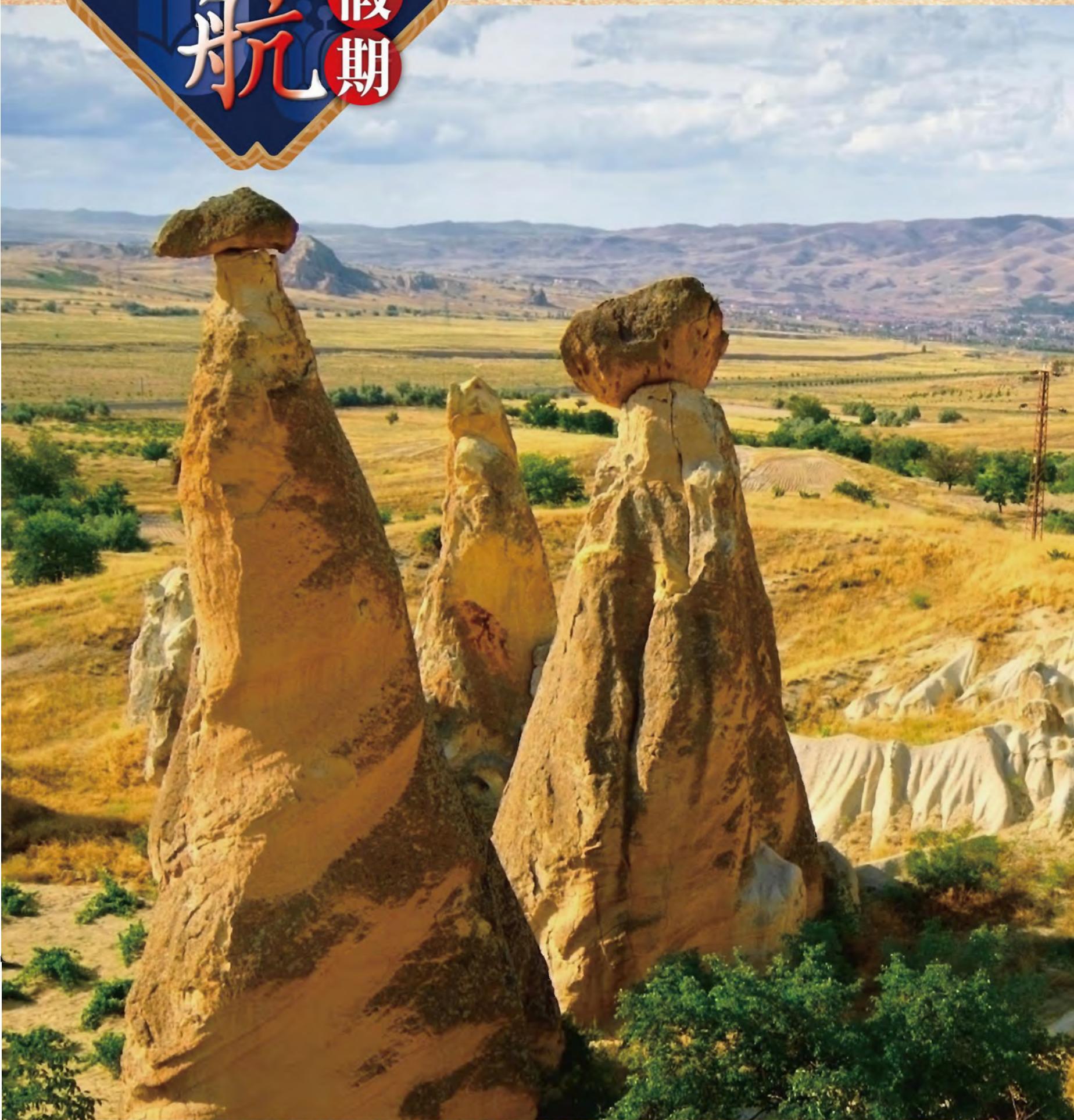
▲ (左起) 五福旅行社票務事業本部總經理林惠玉、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文上台歡唱。



▲ (左起) 中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、信安旅行社副總經理郭憲惠。



平價奢華新體驗



燦星旅遊
02-81783000

五福旅遊 LIFE TOUR
02-25471155

易遊網
ezTravel
02-40666777

土耳其

絲綢之路 醉戀蕃紅花土耳其9+1天

每週四六出發

net **46900**起

絲綢之路 醉戀蕃紅花土耳其烏魯木齊天山10+1天

每週一出發

net **49900**起

伊朗

波斯帝國 神秘伊朗 烏魯木齊吐魯番10+1天

每週一出發

net **59900**起

北韓

北韓妙香山金剛山8天

每週三六出發

net **39900**起



感謝中國南方航空全力贊助



友泰國際

02-77016866



雄峰旅行社

www.goldenteam.com.tw

02-25172696

台中歲勝

04-23723276



行家旅遊 打造河南、貴州經典之旅

中國南方航空全力支持 營造銷售最佳舞台

貴州、河南皆擁有豐富的自然景觀與旅遊資源，成為同業銷售的最佳選擇之一。隨著中國南方航空提供直航兩地的航班，以充沛的運能為同業帶來最強大的後盾；而以南航一手機位為操作基底的南航假期，也為同業備妥最具優勢的商品以供銷售。

撰文·攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 採用中國南方航空直飛航班，行程最順暢。
2. 餐食、住宿皆優質，銷售最便利。
3. 全程無購物，保障旅客旅遊權益。



▲（左起）行家旅行社大陸線經理鄭燕玲、副董事長兼執行長白中仁、企劃部OP高玉燕。

將帶領旅客造訪黃果樹大瀑布、西江千戶苗寨，以及市場少見的「織金洞」，與小九寨溝之稱的荔波大小七孔，多項需門票的有料地，南航假期PAK不惜成本，只為給予旅客最精緻的貴州之旅，而同業也可享有PAK保有的豐厚退佣。針對貴州2~3月著名的油菜花，PAK也推出「貴州西江千戶苗寨、黃果樹瀑布、羅平油菜花、龍宮九龍瀑布8日遊」，帶領旅客欣賞距離貴州最近的羅平油菜花，壯麗的花海將讓旅客心曠神怡。此外，PAK也推出售價親民的「醉美多彩貴州黃果樹貞豐休閒6日」，給予旅客多元選擇。

南航為大陸3大骨幹航空之一，更是中國運輸飛機最多、航線網路最發達、年客運量最大運用的航空企業。針對台灣市場，南航也以充沛的運能、機隊，提供同業銷售的最佳舞台。看準南航提供前往貴州、河南直航航班所帶來的契機，在多位操作大陸商品的旅業菁英引領下，攜手組成「南航假期」PAK，打造中高端的貴州商品，為旅客展現貴州的精緻與奢華。

此外，南航假期PAK也運用南航直航鄭州的一手機位，包裝出一系列歷朝古都、歷史文化、花會盛事等主題性產品，帶領遊客暢遊鄭州、洛陽、開封，精采的包裝設定，讓不論初訪或重遊客都能不虛此行，也成為業者獲利指標。

南航假期操作中心~行家旅行社副董事長暨執行長白中仁表示，南航假期PAK期望給予市場更新穎的商品選擇，因此在南航一手機位的支持下，堅持不殺價、不購物，強調高品質內容；並以南航貴州貴陽與河南鄭州2大基地為產品操作主軸，打造最全面的商品以供市場選擇。

零客訴感受高質感貴州 「貴」得讓人心生嚮往

在南航直航航班的執飛下，充足的運能使得貴州旅遊在台灣成為常態化產品，在旅遊局的大力支持下，南航假期PAK致力於提供市場最優質的貴州產品。產品推出以來成效顯著，每個月固定送客3~8團，加上至今零客訴的優異表現更能讓同業放心銷售。目前過年1/29、30、31皆有位置，保證出團敬請把握良機。

白中仁表示，以「頂級南航商務艙尊爵貴州豪華遊6天」為例，由於南航台北—貴州航線以B737—800執飛，共有8個商務艙座位，PAK特別打造最奢華的頂級之旅，旅客從登機開始就可以享受到南航商務艙尊爵的空中服務。產品除了打出高餐標、頂級住宿，以及商務艙服務外，還可欣賞貴州代表性的大型歌舞秀多彩貴州風，感受奢華之旅。

而「醉美貴州~織金洞、西江苗寨、荔波大小七孔、黃果樹豪華8日遊」同樣主打無購物、並入住5星豪華飯店。此外，為了給予市場優質新選擇，產品

體驗河南精粹人文 精采商品多元紛呈

白中仁表示，PAK以河南為主，挾最強的南航優勢機位，加上獲得河南省旅遊局大力支持，行程兼具文化、古都、人文、美景，產品口碑好、散客成團率最高，為同業搶得市場先機，達到航空公司、PAK、同業以及旅客多贏的局面。目前過年1/29、30、31尚有銷售機會，敬請把握良機。「中原登封洛陽開封雲台山6日」讓旅客以5天的價格玩上6天，除了走訪少林寺、雲台山等著名景點外，更將走訪與美國大峽谷締為姐妹峽谷的紅石峽。旅客也可選擇結合武漢與鄭州的「中原登封洛陽開封武漢武當山8天」深度之旅，透過鄭州進、武漢出，結合少林寺、武當山兩大亮點，鄭州到武漢更安排搭高速鐵路，遊覽黃河、穿越長江走進武漢。來到洛陽不可錯過欣賞牡丹之美，PAK推薦的「潯澤洛陽牡丹雙賞8天」讓同業搶先布局銷售，以經典的主題搭配專業行程規劃，讓同業能夠獲利滿滿。



行家品味 經典中國



行家

多彩貴州

- ▣ 頂級南航商務尊爵貴州豪華遊6天 商務
來回
- ▣ 醉美貴州~織金洞、西江苗寨、荔波大小七孔、黃果樹豪華8日遊
- ▣ 貴州西江千戶苗寨、黃果樹瀑布、羅平油菜花、龍宮九龍瀑布8日遊
- ▣ 醉美多彩貴州~黃果樹貞豐休閒6日

鄭州河南

- ▣ 中原登封~洛陽開封雲台山6日
- ▣ 中原登封~洛陽開封武漢武當山8天
- ▣ 潯澤洛陽牡丹雙賞8天

- 【廣西】桂林山水、陽朔印象劉三姐5日
- 【長沙】張家界天門山鳳凰古城8日 無購物
- 【東北】東北偽皇宮·長白山·萬達小鎮滑雪6日
哈爾濱雪祭、伏爾加莊園、五大名城8日
- 【南疆】羅布人村寨、沙漠公路、帕米爾高原雙飛9日

感謝



貴州省旅遊局 www.gz12301.com



關老安河南

全力贊助



★全國第一家全面通過ISO9002品質認證 ★2001年榮獲第六屆優良企業顧客滿意金質獎

<http://www.protour.com.tw> 台北團體 (02)2515-9002

歡迎同業來電洽詢
 新竹美洲 (03)535-4989 台中行家 (04)2328-0155
 台南行家 (06)226-9481 高雄行家 (07)235-0129



華泰行旅遊 大陸全線超值親民價

運用南航獨家直航路線 打造市場優質首選

華泰行旅遊近年極力經營最火紅的大陸及日本市場，其中大陸路線操作更與中國南方航空直航路線，締造舒適的航班時間及操作商品優勢。為在競爭激烈的大陸市場贏得先機，華泰行旅遊祭出相較於市場同性質商品優惠親民的價格，幅度約2,000~3,000元不等，讓同業銷售上提高獲利的空間。

撰文·攝影／林雍晉

產品包裝優勢

1. 超值親民價，與市場比較優惠2,000~3,000元。
2. 搭配南航綿密直航航班，旅遊同業最佳首選。
3. 6星遊輪遊長江三峽，享受頂級休憩設施。
4. 深度旅遊，瞄準師字輩喜深入探訪之客群。



▲(前排)華泰行旅遊總經理莊世棠、(後排左起)華泰行旅遊團體部經理陳威霖、陳盈瑞。

華泰行旅遊搶攻大陸市場，看準中國南方航空為大陸3大國籍航空公司之一，更擁有極為豐富又完善的航線網路，年客運量也是亞洲第1，種種優勢對於旅客及同業絕對是最佳首選及重要夥伴。針對兩岸航線，南航也提供綿密的航班及航點，成為操作路線時的最多元的協助。

長江三峽搭6星遊輪 暢遊奇秀山水畫廊

華泰行在長江三峽路線上深耕多年，行程規劃上也持續推出更優質的產品，「長江三峽、6星級黃金號(上水)8日」產品，3/28起每週五出發，全程無購物讓旅客真正享受旅遊品質。航程規劃上搭配南航桃園—武漢的直航班機，使用3年內車齡巴士，讓旅客感受舒適又順暢的旅程，遊輪路線從長江三

峽大壩出發，沿江遊覽西陵峽、巫峽、瞿塘峽壯觀風光。上岸至豐都鬼城，遊歷令人印象極為深刻的「地府之旅」。

商品安排的豪華遊輪—「長江黃金號」，屬於長江上最新一代超5星級旅遊船，完整集合了「吃、住、行、遊、購、娛」六大旅遊要素，滿足遊客旅途中的各種需求。直升機停機坪、大型雙層影劇院兼同聲傳譯會議廳都是長江黃金系列郵輪的首創。

湖北8日深度之旅 探訪人文與自然之美

為開發嶄新客群，華泰行積極規劃以深度探訪為導向的大陸商品，想在大陸旅遊當中享受優質並具有深度的文化懷古、自然生態、城市巡禮、歷史古蹟等景點探訪，「湖北~武漢·恩施·利川·武當山·襄陽深度之旅」8日商品將會是頂端客群的首選。

恩施土司城一屬中國唯一規模最大、風格最獨特的土家族地區土司文化標誌

性工程。位於民族文化區中心的土家族「九進堂」，將土家族重統文化包括吊腳樓、擺手堂等象徵性建築融為一體，欲了解當地傳統文化絕對是最棒的深刻體驗。

秀桂林山水超值5日 細細品味風俗美景

「桂林山水甲天下、陽朔山水甲桂林」的美譽享譽中外，而華泰行旅遊特別透過中國南方航空所提供的直航航班，僅需2小時的飛行時間即可抵達。桂林旅遊在台灣市場風行多年，來自世界各地的旅客如織，使之成為成熟度高、軟硬體設備兼具的旅遊勝地。

除了自然美景引人入勝外，加入了夜間表演的桂林，不僅豐富了夜間的活動項目，也讓桂林旅遊再掀新話題，更成為現在赴桂林旅遊不可或缺的旅遊要素。印象系列之一的《印象·劉三姐》，以灕江山水構成舞台，成為世上最大的山水實景劇場。600名演員在這廣大的山水中演出，搭配電影《劉三姐》的經典場景和山歌，呈現當地人文風情、山水傳說。



▲長江三峽壯麗美景與人文風光。

2014一馬當先

跟著華泰行中國嬉遊趣



神州系列

- ◆ 醉美貴州-織金洞、西江苗寨、荔波大小七孔、黃果樹豪華八日遊 同業價\$**25,800**起
- ◆ 【直航&無購物】神奇貴州~絕美黃果樹瀑布風采八日 同業價\$**23,900**起
- ◆ 湖南長沙、張家界全覽風情八日遊 同業價\$**14,900**起
- ◆ 中原登封洛陽開封雲臺山六日 同業價\$**16,900**起
- ◆ 東北哈爾濱雪祭、伏爾加莊園、五大名城八日 同業價\$**29,900**起
- ◆ 新春-喀什帕米爾高原、羅布人村寨、南山牧場滑雪10日 同業價\$**49,900**起
- ◆ 東北偽皇宮長白山萬達小鎮滑雪6日 同業價\$**26,900**起
- ◆ 湖北-武漢.恩施.利川.武當山.襄陽 深度之旅八日 同業價\$**28,900**起

賀歲
春節檔

◆ [新春祈福]精選福建-湄洲媽祖祖廟5天

出發日：1/31；2/01.02

同業價\$**14,900**起

◆ 阿凡達故鄉~張家界 4.5日

出發日：01/30.02/02

同業價\$**23,900**起

◆ [迎春賀歲]夢幻江南奢華五星皇家艾美5日

出發日：1/31；2/1

同業價\$**15,800**起

◆ 春節除夕&初一 江南五.六日遊

高雄出發

出發日：1/30.31

同業價\$**29,900**起

2014 超值搶先看

★新江南風情·茅山·嘉興五日《杭/上》

\$**8,999**起

★澳·珠歡樂頌四日遊

\$**7,888**起

★蒙古發源地-銀色童話呼倫貝爾八日遊

\$**19,900**起

★“秀”桂林山水超值五日

\$**12,900**起

★發現南疆之美~塔克拉瑪幹沙漠.帕米爾高原.西域奇景雙飛七日

\$**19,900**起

★四人成行-湖北武漢四日

\$**25,900**起

★長江三峽六星級黃金號(上水)八日

\$**39,800**起



VISA TOUR

華泰 (綜合)旅行社
www.visatour.com.tw

台北
電話

02-7736-6999

高雄
電話

07-226-9286



山富旅遊 感謝南航支持

中國南方航空全力支持 營造銷售最佳舞台

山富旅遊得力於南航機位大力支持，在兩大中轉點和密集航班的加持下，業績都有水準以上的表現，更連續2年業績第一而獲得南航表揚肯定，未來山富除了期許能夠三連霸之外，也將繼續跟隨南航腳步開疆闢土，共創更遠大的榮景。

撰文·攝影／沈心怡

產品包裝優勢

1. 採用中國南方航空，內陸優勢，產品操作空間大。
2. 逆勢操作長天數高端商品，提升旅遊品質。
3. 中轉點接駁時間漂亮，提高產品吸引力。



▲（左起）中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、山富旅遊董事長陳國森。



▲（左起）山富旅遊票務經理黃淑真、票務部總監楊春桃、山富旅遊副總經理王啟華、大陸線協理林素秋、大陸線協理李育菁。

全球首家同時營運「A380超大客機」與「B787夢幻客機」的南方航空，訂定的廣州、烏魯木齊兩大樞紐中轉做法，不但一舉開闢了台灣旅業的營運範疇、為業界拓展新的商品發展空間，更讓沉寂一時的市場頓時又熱氣蒸騰了起來。

不隨低價風潮起舞 品質就是一切

山富旅遊副總經理王啟華表示，能夠連續2年得到南航表揚，除了肯定山富的用心付出與努力、證明山富的實力有目共睹之外，最想表達的就是一句「謝謝」。感謝同業的支持關照、更感謝南航丘總的大力支持，在充足機位供應下，2014年將秉持一貫的用心努力，期盼同業繼續給予支持照顧，就是山富旅遊得到的最大鼓勵。

南航在業界份量舉足輕重，在他們擘畫下，不論是初次旅遊或再次旅遊，利用南航一段二段航點的接駁下，都能有全新的感受。山富向來以產品的品質自豪，因此不隨低價風潮起舞；看好2014年的新疆旅遊市場，只要能殺出低價重圍，未來市佔率一定能節節高昇。

逆勢操作 看好2014年產品趨勢

在充足機位供應下，業界開始出現以低殺低搶佔商機的做法，除了不隨這股風潮起舞之外，山富旅遊其實相當看好2014年的旅遊市場。王啟華表示，量化之後市場就會出現要求品質的聲音出現，目前市場上雖然出現許多因應短期風潮的短天數商品出現，但根據長年的經驗，王啟華反而看好長天數的高品質商品。

以南航台北—烏魯木齊直飛航線來看，不論從飛航時間和旅遊目的地來看，本來就不該規劃為低價商品。目前到新疆旅遊的最佳天數，應該是落在12~15天的區間。人口總數與台灣相差不多的新疆，面積是台灣的55倍大，旅遊的資源當然不該只有短短數天草草結束，唯有深度化的旅遊行程，同時推出不同於以往的型態，才能決勝於千里之外。

航點多元搭配內陸優勢 業者發揮空間更大

2013年競爭激烈的東北市場，由於南航有內陸段和航班密集的優勢，因此

長春、瀋陽、哈爾濱和大連，利用雙點進出和中段優勢，讓業者有相當的發揮空間，足以規劃出相當漂亮的商品。在桂林、貴陽、鄭州等主流航點上，擁有更為豐富的內容可供同業包裝銷售。山富的開春第一炮便是送客到貴陽賞油菜花，以提早過年的態勢來看，過去貴陽1年12個月都賣得動，今年應該會跑得相當不錯。

廣體客機搭乘舒適 航點接駁時間漂亮

就實質銷售面來說，南航充足的機位供應符合市場需求，去年開出烏魯木齊直航班機，令市場驚艷不已，和以往舟車勞頓、風塵僕僕的苦行僧式的旅遊相較，落差極大，不但大幅縮減交通時間、中轉中亞地區的接駁時間也相當漂亮，新鮮感加上符合市場期待，因此自然賣得好。票務總監楊春桃表示，這輩子想都想不到、只有在地理課本上讀到的地名，有一天竟然可以近在咫尺，團客成長率固然在強力促銷下有明顯成長，就連散客也都有至少10~20%的成長率，後勢動能可期。

神州中國 全新風采



張家界鳳凰古城8日(大峽谷+無購物)

- ★精彩遊覽：張家界最精華的景區+張家界後花園「袁家界」+鳳凰古城+峰林之王「天子山(纜車上)」+世界最高室外電梯「百龍電梯下」+十里畫廊單軌小火車
- ★住宿安排：(長沙)準4★延年檀香山酒店 (鳳凰)準4★鳳狂酒店 (張家界景區)準4★凱天國際店 (張家界市區)準4★閩南粵海酒店
- ★全程無購物



貴州黃果樹瀑布·天龍屯堡·馬嶺河峽谷·萬峰湖遊船8日

- ★精彩遊覽：亞洲第一大瀑布「黃果樹大瀑布」+地球最美麗的疤痕「馬嶺河峽谷」+雲貴高原上最大的高原湖泊「萬峰湖景區」+貴州高原第一大峽谷「花江大峽谷」+世界第一大奇觀「萬峰林」
- ★住宿安排：(鎮寧)準4星萬祥大酒店或同級2013年8月全新開業 (貴陽)準4星天臺花園酒店 (貞豐)準4星貴峰大酒店 (安順)準4星神奇福運酒店 (興義)準4星峽谷賓館



桂林旗艦龍脊梯田·灕江黃金水道·印象劉三姐五星6日

- ★三排商務車：豪華旅遊客車，座位寬敞舒適
- ★超5星酒店：桂林5星灕江大瀑布大酒店或同級兩晚+5星陽朔碧蓮江景兩晚(平日升級入住江景房)
- ★送兩項自費：荔江灣漂流、魚鷹捕魚+足浴按摩60分鐘
- ★餐食提升：全程提高餐標RMB40560元，價值NT1000以上



南寧德天瀑布·巴馬長壽村·通靈大峽谷無購物6日

- ★直航南寧：只要2.5小時
- ★精彩遊覽：一次覽遍世界著名長壽之鄉「巴馬」+亞洲第一跨國瀑布「德天瀑布」+最美最綠的峽谷「通靈峽谷」
- ★全程無購物



精彩南疆·塔克拉瑪干沙漠·博斯騰湖·帕米爾高原9日

- ★精彩遊覽：世界屋脊「帕米爾高原」+艾提尕爾清真寺+中國四大佛教石窟「克孜爾千佛洞」+世界第二大沙漠「塔克拉瑪干」
- ★保證兩年內4.5座新車、全程無購物、無自費
- ★優質住宿：(烏魯木齊)5星鴻福大酒店 (庫爾勒)5星花園大飯店 (庫車)4星麗都大酒店 (喀什)5星銀瑞林國際酒店

更多行程產品優惠，歡迎同業來電洽詢





雄獅旅遊 搭南航南寧進×桂林出 打造8日廣西全覽

不走回頭路 雙點進出 行程更豐富 同業享高額退佣

雄獅旅遊經營大陸線有口皆碑，在當地地接與台灣頂尖線控全方位的配合之下，皆為大陸熱門旅遊景點開創更完善的新局，目前雄獅旅遊推出南航專屬獨家航點—南寧進、桂林出的雙點暢玩方式，規劃8日廣西全覽系列商品，豐富的旅遊內容，其餐食和飯店的使用，更皆為上乘之選。

撰文·攝影／馬維婷

產品包裝優勢

1. 南寧進、桂林出，不走回頭路。
2. 行程豐富精采獨特，絕無冷場。
3. 頂級規格，商品價格高貴不貴。

高餐標享道地風味料理 5星住宿還可賞2大秀

在8日的豐富行程中，除了景點的遊覽分配的恰到好處，還安排了當地的2大雙秀表演，分別是在位於陽朔利用自然山水環境所構成的天然實境舞台「印象·劉三姐」以及講述桂林山水故事為主軸的迷幻歌舞大劇「山水間」；2大雙秀表演不但在國際間享有高評價榮譽讚賞，更是來到廣西不可錯過的經典大戲，其中，山水間的表演，在一般行程中原為自費活動，雄獅旅遊為了讓行程更加完美，特別贈送旅客觀賞，除此之外，還在第6天貼心安排全身按摩，讓旅客一掃旅途中的疲憊，迎接後續更精彩的旅遊行程。在餐食方面，精選各地特色、風味料理，全程午餐餐標50人民幣，晚餐餐標則為100人民幣，包含桂山酒店泰國菜、啤酒漁宴、菌王火鍋以及荔浦芋頭宴等，實屬色香味俱全之饗宴。住宿皆選自當地最高等級飯店，包含國際5星品牌的Marriott南寧萬豪酒店、桂林喜來登酒店、陽朔碧蓮江景大酒店等，讓旅客享受優質住宿品質。

特別加贈自費活動 同業退佣高達3,000元

「南寧·德天瀑布·通靈峽谷·桂林陽朔·龍脊梯田·雙秀8日全覽」商品，行程豐富多樣，且具有獨特性，市場新鮮度高，可望吸引回頭客再次造訪，雄獅旅遊還附送2項自費活動「山水間秀門票」以及「全身按摩」，更添旅程驚喜。餐標以及飯店皆為具有口碑的優質店家，且同業價格只要33,900元起，直批價差高達3,000元，其行程精采程度勢必在旅遊市場掀起購買熱度。



▶ 雄獅旅遊產品企劃
大陸港澳部葉曉葵。

台灣旅遊界龍頭之一「雄獅旅遊」，為經營大陸專賣多年，同時也是旅客赴大陸旅遊的優質首選，每每推出嶄新商品，亦成為市場強而有力的模範新興旅遊行程，行程中選用的餐食和飯店絕不馬虎，秉持提供旅客最貨真價實旅遊商品的宗旨。和南航合作的雄獅旅遊，利用南航航點優勢—南寧進、桂林出的雙點路線，打造「南寧·德天瀑布·通靈峽谷·桂林陽朔·龍脊梯田·雙秀8日全覽」，行程不走回頭路，旅客遊覽時間更長、旅遊景點更多，讓行程更為豐富充實，並搭配導遊悉心的解說，深入了解當地文化，許每位貴賓一段美好旅程。

南寧景色壯闊 桂林山明水秀

雄獅旅遊評估、並搭配雙點最好的航班時間，在8日的行程中，每天皆讓旅客流連忘返，精采豐富。來到山明水秀著稱的廣西，就不能錯過當地最頗具盛名的2大當家熱門景點「南寧·中越

跨國德天瀑布」以及「龍勝·龍脊梯田」；德天瀑布就位在中國廣西省邊陲地帶，在中越邊境交界處的歸春河上游，與越南的板約瀑布相連，是世界第2大跨國瀑布，看大量的水柱傾瀉而下，與岩壁拍打周邊形成白色水霧，氣勢磅礴卻又萬分秀麗，發出的隆隆水擊聲震懾人心，全球旅客來此觀賞奇景絡繹不絕，並安排乘坐電瓶車及竹筏，進入德天瀑布的山水之間，近距離欣賞其美麗姿態，附近還可到有小桂林之稱的明仕田園坐竹筏，以及船遊黑水河、那岸奇景等景點，構成

德天景區，吸引許多遊客參觀。另外，位於桂林龍勝縣的龍脊梯田，始建於元朝，距今已經有650多年的歷史，由於景象規模盛大，層層堆疊，高低錯落，顯現出人民之初架構家園農田的智慧，讓人讚嘆不已；由於龍脊梯田目前為旅遊市場少有之景點，包裝性強、獨特性高，不但可吸引第一次來到桂林遊玩的旅客，更能網羅回頭客，增加景點新鮮度前來遊覽。

行程中，另一讓人印象深刻的，還有荔浦銀子岩的水中倒影奇景，由地上的淺灘倒映出銀子岩的岩洞景色，遠觀宛如萬丈深淵，近看後才發現是由清澈的淺灘倒映而來，奇妙景象讓人感到不可思議；陽朔西街的異國風情，更是來到陽朔不可錯過的迷人地點，到了晚上華燈初上，各酒吧依著慵懶夜色，旅客可以到此喝點小酒，或是逛逛西街上的特色手工藝品店，更加貼近當地的風景和人文，街景亦妝點著陽朔的白天和夜晚，更顯美麗獨特。



南寧·德天瀑布·桂林陽朔
龍脊梯田·雙秀8日

雙城入住國際五星酒店

NET 33,900起

春節保證出發

- 1/30** 桂林·陽朔·灕江黃金水道·世外桃源·雙秀5日 入住五★香格里拉 NET 36,900起
- 1/31** 廣西南寧·中越跨國德天瀑布·龍州·靖西6日 升等國際五星2晚 NET 36,900起
- 1/31** 桂林·樂滿地渡假村·陽朔鑽石水道·世外桃源6日 入住五★灕江大瀑布 NET 35,900起



- 《師子會》桂林·龍勝梯田·陽朔鑽石水道5日
全程五星·無購物·無自費 NET 23,900起
- 桂林世外桃源·陽朔灕江長線船5日
入住香格里拉酒店 NET 21,900起
- 《寒假春節·特賣會》桂林·陽朔世外桃源·船遊灕江·雙秀勝景5日
喜來登 NET 16,800起



雄獅旅遊

www.liontravel.com

團體服務專線：

台北 (02)8793-5488 台中 (04)2415-9877 高雄 (07)213-7758



跨年開春好預兆，元旦當天出現了來自新疆的百人包機首發團「親情號」，到台灣展開為期8天的旅遊活動，主辦的港中旅國際新疆旅行社在台北—烏魯木齊直航開通後，戮力推展台灣、新疆兩地相互送客旅遊，更在馬年開春啟動「萬人遊台灣」活動，對於未來兩地旅遊人次的提昇，具有積極正面的意義。



賀

港中旅國際新疆公司11

元旦百人首發團來台 為台灣、新疆雙

2014年元旦凌晨，桃園機場就迎接新年最早一架降落自新疆遠道而來的包機旅遊團，為兩岸旅業寫下新紀錄。締造這項紀錄的，是新疆境內最大的旅遊公司—港中旅國際新疆旅行社，為了慶祝成立11週年、同時也是所隸屬的港中旅集團86週年，為了幫不斷升溫的新疆出入境再添柴火，特地選在2013/12/31於新疆的南方航空第三航站啟動「馬年萬人遊台灣」活動儀式，機上有新疆漢族及穆斯林朋友「親情號」包機首發團來台灣，展開為期8天的精采台灣遊。

新疆跨年包機來台 對旅業具指標意義

港中旅國際新疆旅行社總經理趙秀紅表示，烏魯木齊到台北是一條非常長的航線，新疆旅遊史上第一次的跨年活動，就獻給台灣，對於新疆和台灣都具有非凡意義。特別是直航開通之後，新疆地區人民對來台旅遊抱持高度興趣，口碑效應下，來台旅遊人次不斷向上攀升。

人口佔比高達將近50%的穆斯林朋友也不在少數，由於台灣的旅遊環境成熟、也有各項便利穆斯林朋友的軟硬件設施，因此這次首發團裡有專為穆斯林朋友單開一團，選擇夜航台北，在台灣上空看見冉冉升起的新年第一縷曙光，其中的感動和吸引力，非筆墨難以形容。

旅遊主題化 台灣遊成時尚代名詞

隨著人們生活水準日益提高和對境外旅遊的關注，新疆出境遊需求增長迅速，成為旅遊市場的一大亮點。2013年台北—烏魯木齊直航後，新疆來台人次便不斷向上攀升，台灣旅遊對於大陸人民向來具有莫大吸引力，此次新年首發團遊客們在抵台8天當中，可以體驗台北都會風情、到故宮博物院尋寶、臺北101登高、到阿里山和日月潭呼吸清新空氣和吸收芬多精、當然絕不能錯過泡溫泉、看海景，還有感受台灣的冬日暖陽。

趙秀紅
港中旅國際新疆公司總經理



產品包裝優勢

1. 直航時間僅5.5小時，大幅提高台灣、新疆兩地旅遊吸引力。
2. 新疆當地最大旅遊集團，可有效促進兩地雙向旅遊。
3. 央企經營，未來透過旅遊促進兩岸經貿，具有實質幫助。





週年 啟動萬人遊台灣計畫

向旅遊揭開序幕

撰文／沈心怡 攝影／林雍晉 圖片提供／港中旅國際新疆公司

在新疆當地已經是最大旅遊公司的港中旅新疆，對於各種出入境產品的經驗相當豐富，對於產品的企劃包裝也相當在行，因應越來越多的旅遊人次以及遊客年齡層的擴大，目前已經規劃各種台灣主題旅遊產品，已經來台灣27次的趙秀紅說，像是融合台灣特色美食與美景的溫泉之旅就很有特色；另外，台灣十分有特色的渡假住宿以及聞名全球的婚紗照，結合電影《海角七號》墾丁拍攝地，就能包裝出結合婚紗照、草坪婚禮和蜜月三合一的主題旅遊。港中旅新疆在2014年的目標，就是希望透過包機帶動常規旅遊，未來更能順應旅遊風潮，引領旅遊

朝向節日化、周末化和常態化方向發展。

體驗新疆少數民族風情 歡迎台灣朋友

除了推動新疆遊客到台灣，港中旅新疆公司也十分鼓勵台灣旅客到新疆一遊。過去礙於交通阻隔，到新疆旅遊是一件辛苦的事，隨著直航開通，新疆也有多元的旅遊資源可以包裝出豐富的產品。除了傳統的南疆北疆等區域性商品，以及領略開闊的草原風光等特色商品之外，體驗少數民族風情、歌舞，愛活動的可以體驗類似撒哈拉沙漠的刺激衝沙活動，就算冰雪充滿的冬季，也有相當多的旅遊資源可供選擇。以滑雪來說，在烏魯木齊當地就有幾個滑雪場，最近的距離5公里、最遠的車程不過1小時便可抵達，選在中午滑雪暖暖的陽光照在背上，馳騁在具有國際化標準的雪道上，對於愛滑雪的朋友來說，的確具有一定的吸引力。同時還可欣賞濃郁地少數民族風情和歌舞，品

道地的新疆美食，泡溫泉，遊覽歷史古蹟，看烏魯木齊日新月異的新貌，真的是美不勝收。

以旅遊帶動經貿 未來前景看好

目前，臺灣旅遊業界代表和新疆旅遊企業代表目前已簽訂了萬名遊客互送交團協議。根據協議，今後新疆將組織萬名遊客赴台旅遊，台灣也將組織萬名遊客赴疆旅遊，共同推動兩地旅遊業發展，促進兩岸民眾文化交流。具有央企身份的港中旅新疆，除了具有推動旅遊活動的實力，對於台灣新疆兩地各項資源對接也具有影響力。趙秀紅表示，直航開通後，港中旅新疆對於台灣遊客和台灣團體，除了能做到地接的角色，未來希望透過旅遊促進異業交流合作的機會，推動兩岸經貿的實質成長。對於希望尋求商機的企業而言，可將港中旅新疆視為橋樑，未來可望大幅增加兩地互動的頻率。



巨大旅遊 帶您翱翔文明古國

中東神秘面紗掀開 極致夢幻旅程成真

撰文·攝影／沈心怡
圖片提供／本刊圖庫

春節造訪文明古國，陶醉在神秘幻境，巨大旅遊帶領旅人走訪杜拜、土耳其、希臘和伊朗，漫步在古老城鎮裡，彷彿穿越劇般回到千年前古國現場，獨特的異國情調，在在都充滿著致命的吸引力。



▲巨大旅行社副理林安妮。

想在年節期間來點不一樣的假期？何妨來趟極致夢幻的旅程。巨大旅遊特別針對今年春節寒假，在新航及阿聯酋航空穩定機位供應下，包裝出短天數魅力行程，到杜拜造訪沙漠綠洲渡假村、到伊朗走訪11處世界文化遺產、到希臘搭機跳島領略愛琴海風光、到土耳其搭熱氣球感受精靈之城帶來的多元地貌之震撼，四種不同風情，最適合喜愛獨特行程的遊人。

極致奢華慾望城市 杜拜

還記得電影「慾望城市」4位紐約美女搭乘的頭等艙嗎？2/10起阿聯酋航空直飛的台北—杜拜航線，巨大旅遊特別打造4人成團的mini tour，不但配有司機及中文導遊，還因應短天數假期推出6天及8天超奢華行程。晚餐日日分別安



排在超奢華的酋長皇宮、帆船飯店及Armani飯店進行，尤其是位在哈里發塔的Armani飯店，還能欣賞到全球最大的音樂噴泉，邊用餐邊享受視覺與聽覺的震撼；最特別的是入住國家保護區的頂級Al Maha沙漠綠洲渡假村：飯店座落於杜拜野生動物保護區內，從一般道路看不到入口處的神祕地點，是一處真正懂得如何與沙

漠自然環境與野生動物共生共息的豪華度假飯店。仿造阿拉伯游牧民族貝都因帳篷所建造的度假小屋，不僅感受到阿拉伯式的氣氛，每間客房都有專屬的私人泳池。渡假村內隨處可見特有阿拉伯大羚羊(Al Maha)、無論是乘著駱駝漫步於佈滿美麗風紋沙丘漫步之旅，或在沙漠中喝著冰涼的紅酒欣賞燦爛的落日美景，一切的一切……都是阿拉伯式的浪漫……

世遺寶庫 波斯天堂 伊朗

世人對伊朗的印象應該都停留在動畫「茉莉人生」，也造就外界總視其為神秘的國度；但也正因為其封閉保守，相對使得古代波斯帝國遺跡反而能完整保留。友善的民情與波斯帝國的輝煌遺跡，吸引許多對古文明感興趣的旅人詢



Q 產品包裝優勢

1. 天數縮短，中東歐洲也能說走就走。
2. 散客也能成團，拜訪杜拜，4人就能出發。
3. 行程設計細緻貼心，產品內容豐富多元，令人難以拒絕。

問。多達11處的世界文化遺產，就已經令人心生嚮往；分明的四季可在春天賞花、秋天賞楓、冬天賞山頭白雪，多元的景致平添旅途趣味。停留伊斯法罕期間，一旁邊的BAZZAR安全無虞，即使夜間逛街血拼也能盡享樂趣。

愛琴海上神話世界 希臘

搭乘全球積極拓展航點的阿聯酋航空來到希臘，10天打造兩種行程，滿足不同族群：喜歡古希臘文明的，可到伯羅奔尼薩半島上參觀邁錫尼遺跡，瞭解特洛伊戰爭的歷史；喜愛體驗自然奇景的，則可到中部梅提歐拉造訪修道士一手打造的天空之城，體驗自然與文化的鬼斧神工。行程安排國內航空跳島賞玩米克諾斯及聖托里尼，餐食全包的設計，除了充分融入希臘人地中海式的悠閒步調及餐食方式，更能無憂無慮盡享愛琴海與天空、屋頂藍成一片的震懾之美，雅典的豐富購物趣及遠觀衛城的晚餐，定能將自己的心，從此遺忘在愛琴海，再也不想帶回來。

鄂圖曼式藍色風情 土耳其

來到自古便是歐亞交界的要塞、鄂圖曼帝國遺跡的土耳其，領略亞洲歐洲交融的風情，日落時在濱海的庫薩達西，體驗與愛琴海初遇的感動；在巴穆卡麗體驗大自然堆砌出的棉堡、享受碳酸氫鈣泉的療效；孔亞的肚皮舞與旋轉舞，在曲折迴旋的旋律中體驗神靈合一的狂喜；搭乘熱氣球漂浮於卡帕多起亞上空，體驗精靈之城帶來的多元地貌所帶來的感動，大啖修道士創造的陶甕料理，體驗食物煨煮出的甘甜原味；身處歐亞交界的伊斯坦堡，欣賞拜占庭與鄂圖曼時期的美學，享用健康的鮮魚餐也是人生一大樂事。

除了價格更重品質

實現 巨大旅遊夢想

2014年 出團精選

古文明中東

杜拜超值6天 **EY** 2/14. 2/28、3/14.3/26 NET: **39,900**元起
 伊朗10天 3/6 **AGT TOUR** NET: **49,900**元
 土耳其番紅花城促銷10/11天 2/6.20.22.27、3/6 NET: **49,900**元
 伊朗+杜拜 12天 **EK** 2/21、4/18 NET: **79,900**元
 希臘愛琴海雙島10天 4/6.4/13、5/1 NET: **79,900**元
 以約10天 2/27、3/6 NET: **89,900**元



放眼非洲

突尼西亞沙漠帳篷旅館10天 **EK** 2/10.17.24、3/24 **同業本人59,900元** NET: **69,900**元
 摩洛哥深度10天 **EK** 3/14 NET: **69,900**元
 肯亞 遊獵野性辛巴10天 7/31 **4月底前報名收訂前10名，每人優惠1萬** NET: **152,800**元
 肯亞 坦尚尼亞動物奇觀12天 8/12 **4月底前報名收訂前10名，每人優惠1萬** NET: **198,800**元

豪華郵輪

西地中海郵輪10天 MSC音樂號 05/03.10 **超值優惠** NET: **89,900**元
 阿拉斯加郵輪11天 RCI 海洋燦爛號 05/15 **前10名** NET: **89,900**元
 阿拉斯加郵輪11天 RCI 精緻千禧號 05/22 **前10名** NET: **89,900**元
 北歐雙峽灣郵輪10天 RCI 海洋神話號 05/16 **前10名** NET: **79,900**元

典雅歐洲

義大利天空之城羅馬假期9日 2/11、3/11 NET: **59,900**元起
 德瑞羅曼蒂克古堡10日 2/9.20 NET: **59,900**起
 南法蔚藍海岸.普羅旺斯10日 3/6.3/13 **前十名送小費** NET: **79,900**元起
 戀戀英國蘇格蘭9日 2/21、3/14 NET: **59,900**起
 義瑞法雙火車時尚美食之旅10日 2/13、3/14 NET: **74,900**起
 東西德深度10日 2/23 **同業憑名片參團價59,900元** NET: **69,900**起
 義大利威尼斯面具節深度11天 2/20.26 **報名前十名早鳥\$3000** NET: **93,900**元起
 俄羅斯10天(FAM TOUR) 3/14 同業本人 **59,900**元
 俄羅斯+三小國12天 3/14.21 NET: **89,900**元
 捷克九/十天 2/12.22、3/12.19 NET: **54,900**元起
 奧捷十天 2/26 NET: **63,900**元起
 西班牙十天 2/10.20、3/11.25、4/12.19、5/20.27 NET: **69,900**元起
 西葡12天 2/26、3/19 NET: **89,900**元起
 克斯十天 3/22.23.25.26、4/8.16.23 NET: **79,900**元起
 北歐四國12天 3/28 **限定促銷** NET: **99,888**元



巨大旅遊

地址：台北市中山區松江路122號6樓

電話：(02)2562-6319

www.gianttour.com.tw

傳真：(02)2562-3869

提供同業夥伴遊輪產品教育訓練

領航全球 公主遊輪

【海上溫泉初體驗】



英商康年華旅行社股份有限公司臺灣分公司

TEL: 02-2183-3000 Toll-Free: 0800-350-999

英商康年華旅行社股份有限公司臺灣分公司前身為公主遊輪台灣總代理。公主遊輪為拓展亞洲事業，領先在臺灣開設分公司。隸屬於全球最大遊輪集團

提供同業夥伴遊輪產品教育訓練

領航全球 公主遊輪

【海上溫泉初體驗】



英商康年華旅行社股份有限公司臺灣分公司

TEL: 02-2183-3000 Toll-Free: 0800-350-999

英商康年華旅行社股份有限公司臺灣分公司前身為公主遊輪台灣總代理。公主遊輪為拓展亞洲事業，領先在臺灣開設分公司。隸屬於全球最大遊輪集團

百威旅遊 歐洲線創意行銷添契機

打造客人想要的商品 2014更加深化、精進品質

撰文·攝影／王政
圖片提供／本刊圖庫

以打造深度旅遊、給予旅客有故事的旅程而享譽市場的百威旅遊，以專業的操作與豐富經驗，在市場上建立了優質的口碑與品牌形象，更成為操作歐洲的同業強力後盾。隨著2013年的結束，邁向2014年，百威歐洲將更加精進，以源源不絕的創意，持續為旅客與同業提供更新穎的商品。

產品包裝優勢

1. 百威旅遊打造多元商品選擇，以便同業輕鬆銷售。
2. 區分觀光型與主題性商品，完善分類滿足旅客需求。
3. 多家航空公司一手機位支持，同業銷售無後顧之憂。



▶ (左起)百威旅遊歐洲線經理王秀蘭、歐洲線經理陳資奇。

回顧2013年，百威戮力強調給予市場更符合旅客需求的商品，透過找出目標客戶的族群，量身訂做鮮明的主題性商品，並加以深化內容，以達到旅客所需。百威旅遊歐洲線經理陳資奇表示，百威透過創意為開發商品的發想，以故事行銷的方式，並妥善運用華航、馬來西亞航空、大韓航空等航空公司所提供的一手機位，不以價格為導向，而是著重在打造旅客最需要的商品上。而事實所見，在百威「創意為王、故事行銷」2大主軸的策略下，所包裝出旅客需求為設計前提的商品，在廝殺激勵的市場上可謂大受好評。以百威2013年度銷售前3名的純德、德瑞、純法系列商品來看，都能成功吸引消費者目光，更顯出百威操作的獨到目光。而來到2014年，百威歐洲線也將在既有的基底上，朝著進步的道路上持續邁進，為市場帶來更多新鮮的操作選擇。

3「進」奠定強化基準 點線面完善布局

陳資奇表示，為了能加強所提供商品的性質與深度，百威歐洲線2014年將以「進」為重點，包括產品的進化、作

業上的進步，以及達到公司營運的進展等3大面向。百威將在「創意為王、故事行銷」2大主軸下，以3「進」期許達到進一步的強化。

產品規劃面

而言，百威將陸續導入更多航空公司以包裝更新穎商品，由單點單國的規劃，進而延伸到線與面的進化。將區分中西、東、南等區域式的規劃達到「面」的設定，加上單、多國規劃為「線」的規劃，以達到完整佈局。而因應產品上的進化，百威操作團隊也納入新血，隨著歐洲線經理王秀蘭的加入，在2014年的走向將以王秀蘭運用國籍航空機位，打造觀光型商品；陳資奇則負責外籍航空，以大韓航空與馬來西亞航空、搭配德國漢莎航空操作，並導入阿聯酋航空，以便策劃更多元的主題性商品，期望讓市場上的旅客得以找到最想要的商品。

塑造鮮明主題商品 揮別價格競爭市場

對於產品部份，2014年的百威將提供更全面性的商品選擇，針對觀光型商品為例，百威將在單國的德國、多國的德瑞，以及長天數如法國12天等觀光類型商品為3大主軸下；搭配航空公司支持，陸續增加如南歐義大利、南法、瑞士、東德等單一區域性商品，以及荷德比法、荷比法、奧捷等多國商品，讓市場選擇更加多元。

而大受好評鮮明主題性商品也將持續增加，以2013年為例，冬季的聖誕市集系列、義大利的購物之旅等便獲得許多旅客喜愛。因此今年也將針對如荷德比法、荷比法為主的鬱金香花季等主題商品深化，以滿足旅客需求。

此外，針對特定族群的主題商品也陸續登場，如「遠離塵囂·一個人的奧捷微旅行8天」中，便是強調假期喬不攏，以致於需1人出遊的客層，百威透過團體操作壓低售價，以及安排1人1室的設定，讓1個人出遊也能精彩。而針對雙雙對對的蜜月、夫妻等族群，百威也推出「只想跟你在一起~古堡·啤酒·溫泉純捷克全覽9天」，以滿足各類客層需求。「走自己的波希米亞！捷克全覽9天」中，便是給予喜愛當背包客的旅人全新選擇，透過高自主性的設定，與3天將在布拉格自由穿梭的安排，讓團體旅客也能享受不受拘束的旅程。

未來百威也將陸續開發更多樣性的商品，符合旅客越來越多樣化的需求，並呼應公司「不競爭，沒有花招」的概念，並非給予最低廉的商品，而是打造更符合需求的行程以滿足客人期望。同時也能讓同業輕鬆滿足同業需求，以明確的方向，為同業創造寬廣的銷售空間。



▲百威旅遊推出純捷克之旅，3天自由穿梭於布拉格體驗背包客的感受。

長程線·旅遊精品



我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique

鬱金花語·永恆~荷比法 10天

- SHOPPING~河谷購物村+馬斯梅赫倫購物村。
- 全程四星飯店，巴黎連續入住三晚+風味餐。
- 羅浮宮+凡爾賽宮；塞納河+羊角村雙遊船。 **\$67,900**起

鬱金花語·永恆~荷德比法 10天

- 全程四星飯店~巴黎連續住三晚、阿姆斯特丹二晚。
- 3遊船：阿姆斯特丹運河+萊茵河+塞納河。
- 羅浮宮+凡爾賽宮、五風味餐。 **\$64,900**起

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw 搜尋

港澳·大陸/東南亞·長灘島/日本·韓國/頂級遊輪/美加·紐澳/歐洲·俄羅斯/古文明/中南半島/關島·帛琉

美國·加拿大 (以下同業價)

美加東名城·四大總統·黃石·尼加拉瀑布 15天 減1萬 **134,900**起

美加東精選七大名城·尼加拉瀑布 12天(多倫多進紐約出) 第二人減5000 **75,900**起

夏威夷半自主間遊 6/7天(直飛2人成行) 送市區觀光+小環島 **34,900**起

美西優勝美地·樂園天空步道 9天(升等蒙地卡羅) 港灣遊船+賭城高塔 **71,900**起

加拿大傳奇·洛磯雙堡·維多利亞 10天 **62,900**起

阿拉斯加極光列車 8天(中段飛機) 第2人減1萬 **130,900**起

歐洲 (早鳥報名優惠更多! (以下同業價))

走自己的波西米亞! 捷克全覽 9天(布拉格三天自遊行) 含小費2/21 **58,900**起

德瑞~少女峰·黃金列車·風味薈萃 10天 2/11 **91,900**起

(阿酋首航) 寵愛自己的義大利~OUTOET三部曲 10天 **89,900**起

奧捷風采 10天(華航直飛) **77,900**起

捷克9天~食尚風味·布拉格三晚五星(當天抵達) 2/26 **73,900**起

東德 10天(柏林3天·德勒斯登·白金風味) **88,900**起

古文明·俄羅斯 (以下同業價)

印度 7/9天 1/21.25.28.30.31 / 2/1.2 **42,900**起

尼泊爾 8天(國內一段飛機) 2/15.22 / 3/8 **46,900**起

土耳其精彩 10天 3/2.16 / 4/8.13.27 **54,900**起

杜拜 7天·4大飯店【每日出發】 **150,900**起

波蘭+波羅的海三小國+俄羅斯 13天 4/28 / 5/8.22.26 **124,900**起

印度+尼泊爾 13天 2/28 / 3/10.17.24 **77,900**起

美洲遊輪 (以下同業價)

公主遊輪~阿拉斯加冰河灣·西雅圖·溫哥華 12天 早鳥減1萬 **121,900**起

公主遊輪~阿拉斯加冰河灣+丹奈利公園景觀火車 15天 早鳥減1萬 **169,900**起

阿拉斯加冰河灣+黃石公園 15日 早鳥減1萬 **179,000**起

美國之傲號~夏威夷四島全覽·歡樂假期 10天 暢遊四島 **142,900**起

皇家公主遊輪~東加勒比海 14噸 12天 升陽台艙 **159,900**起

歐洲遊輪 (以下同業價)

帝王公主~地中海全覽 15天(2014全新下水) **229,000**起

皇家公主~北歐波羅的海vs俄羅斯 15天 **212,000**起

歌詩達太平洋號~義·法·西vs西地中海 10天 **94,900**起

歌詩達迷人號~克羅埃西亞·16湖·愛琴海 14天 **158,900**起

歌詩達迷人號~愛琴海·亞得里亞海 10天 **137,900**起

亞洲遊輪 (以下同業價)

歌詩達維多利亞號~香港·越南·海南 5/6天 2/1(初二) / 2/10 **24,900**起

歌詩達維多利亞號~鹿兒島·長崎 6/7天(基隆上下船) **25,900**起

太陽公主號~北海道 9天(知床半島·網走·庫頁島) **81,900**起

鑽石公主號~日韓名城 11天(合掌村·天橋立·妖怪村·慶州) **86,900**起

歌詩達幸運號~杜拜·阿曼·阿拉伯灣豪華 9天(陽台艙) **122,000**起

台北(02)2751-5775 · 中壢(03)427-5222 · 新竹(03)578-2255 · 台中(04)2320-9393 · 高雄(07)536-5757

鴻大旅行社 專業領航值得信賴

嚴選紐西蘭精髓 頂尖商品匯集無限商機

有人說，國土面積是台灣7.5倍大的紐西蘭，匯聚了氣勢磅礴、種類多元的自然奇景，因而擁有「大自然的教室」的美譽。然而紐西蘭不僅僅是憑藉豐富的地理優勢傲視旅遊市場，四季轉換所帶來的美景、豐沛人文歷史的種種烘托下，更讓紐西蘭打造成旅遊天堂，也成為旅客到訪的首選。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

Q 產品包裝優勢

1. 鴻大旅行社23年豐富經驗領航，帶領同業共創獲利。
2. 多次屢獲殊榮，給予同業最佳銷售保證。
3. 產品屬性多元，同業輕鬆賺取獲利。



▲鴻大旅行社董事長特助鄧智斌（右）代表鴻大旅行社獲交通部觀光局副局長張錫聰頒贈再度獲獎的金質獎獎盃。

專業操作紐澳線路的鴻大旅行社，以往便以豐沛的資源與深厚操作功力獲得同業的愛戴，更一舉獲得2008年獲頒紐西蘭觀光局「全亞洲最佳團體旅遊行程金獎」、2010年紐西蘭觀光局「全亞洲最佳主題旅遊行程金獎」，以及2012年品保協會頒發的第1屆金質旅遊行程等多項殊榮。隨著2013年金質獎的落幕，鴻大以「玩賞紐西蘭南北島冰河大探索12天」、「紐西蘭澳洲雙國遊16天」產品，再度過關斬將獲得兩項金質獎的認可，更顯紐澳專家的最佳肯定。

多項優勢烘托 紐澳專家實至名歸

地形狹長約1,600公里的紐西蘭，坐擁各具特色的南北島，十分值得客人深度旅遊。隨著四季變遷目前進入夏季的紐西蘭，涼爽的宜人氣候，搭配日照長的優勢，更適合旅客的造訪。隨著哈比人第2集「荒谷惡龍」的上映，電影中所展現的獨特地理風貌，再度喚醒影迷們對於紐西蘭的回憶，無不紛紛收拾行囊，期盼造訪擁有哈比村拍攝場景的北

島，以及能在浩瀚冰上體驗大健走的南島。對於同業而言，穩定、準確的機位與出團日期，對於銷售而言是操作的首要關鍵。在中華航空與新加坡航空直航紐西蘭航班支持下，鴻大以充足的機位，為同業打造不走回頭路的商品，以最嚴格的標準替旅客把關。此外也將各式風味餐和入住當地政府認可的4~5星級飯店規劃於行程中，以確保最優質的旅遊品質。

目前過年機位由於獲得客人熱烈迴響均已接近完售，因此鴻大也提供包括澳洲雙城或東澳全覽產品，亦或是紐西蘭南北島的精采行程等，能夠通通一次滿足旅客所需，讓同業在銷售之虞無後顧之憂，一次網羅所有客戶層、輕鬆賺取商機。

精選北島哈比村 南島冰河奇景

從奧克蘭搭車大約需要1.5小時便可抵達位於北島的中世紀哈比村，在魔戒系列電影完成後，哈比村便成為遊客到訪的首選之一，場景中可以看到劇中人甘道夫與佛羅多騎馬駕車穿過的地方，或是比爾博和佛羅多·巴金斯的家。此外，許多知名電影也都在紐西蘭取景，包括金剛、末代武士、納尼亞傳奇、哈比人意外旅程和荒谷惡龍等。創下超高



▲多次屢獲殊榮，給予同業最佳銷售保證。

票房的阿凡達續集亦確定將於紐西蘭全程拍攝，可見紐西蘭的魅力。

南島西海岸的冰河亦是著名的旅遊景點，其中尤以全世界最大的溫帶冰河～塔斯曼冰河更是廣受旅客好評。鴻大特別安排團體入住庫克山山腳下唯一的Hermitage隱士廬飯店，由於長久的合作關係與優良的商譽，讓鴻大的團體均能保證入住隱士廬飯店；同時安排塔斯曼冰河遊船，讓客人零距離接觸冰山裂解後的浮冰飄浮在冰河湖面上，這種親臨其境的經驗是庫克山絕無僅有的體驗。除此之外，鴻大更安排客人前往位於西海岸的冰河大健走，讓客人在富有經驗的嚮導率領下，穿著特殊裝備（衣服、冰爪、柺杖）親臨冰河表面，感受大自然的偉大與神奇。

針對紐西蘭系列產品，除以魔戒哈比人、愛之船為主題的「北島魔戒哈比人7日遊」，鴻大也提供「南北島10天冰河船」、「南北島12天」的冰上健走系列，以及「南島玩賞冰上健走10天」等商品，皆以穩定的品質給予同業最佳的銷售舞台。此次獲得金質獎肯定的「紐西蘭澳洲雙國遊16天」也提供了最為穩定的出團量，鴻大運用本身產品的高規格、一次遊雙國的豐富內容，以及長期穩定的出團量，讓同業擁有更多選擇，相信對於旅客購買的誘因也能更為提升。



▼產品屬性多元，同業輕鬆賺取獲利。



魔戒 仙境 100%純淨紐西蘭

紐西蘭澳洲
雙國遊16日

2013金旅獎

出發日期

2/16.23 3/2.16.23

玩賞紐西蘭南北島
冰河大探索12日遊

2013金旅獎

出發日期

1/7.16. **22** **30**
2/13.16.23.27
3/9.16.23.30

經典~紐西蘭
南北島10日遊

2012金旅獎

出發日期

1/13.15 **18** **20** **23** **25** **28** **30**
2/ **3** 5.11.12.16.18.20.23.25.28
3/3.4.6.7.8.10.11.13.14.15.17
18.20.21.22.24.25

紐西蘭~醉愛南島
冰河大探索9/10日遊

2012金旅獎

出發日期

1/14 **18** **30**
2/ **1** 5.11.16.18.23.25.28
3/4.11.18.25



100% PURE NEW ZEALAND
newzealand.com

A Auckland
Airport

 **老虎旅遊**
鴻大旅行社

鴻大旅行社 台北(02)2523-5921 台中(04)2315-0580 高雄(07)330-9000
www.tigertour.com.tw

交觀綜 2091

京阪集團琵琶湖周遊商品再加碼

一舉囊括5大交通設施+花園美術館門票

撰文／羅以青

圖片提供／向日遊顧問公司

提及日本的度假聖地，一般人會聯想到關東的箱根。而位在關西的日本第1大琵琶湖四周環繞著比叡山連峰，不僅擁有雄偉的大自然景觀，還有溫泉、遊覽船、纜車、古寺等豐富的觀光資源，同樣具有相當的旅遊魅力。比叡山除了可眺望琵琶湖全景及古都京都街景，同時還擁有日本佛教高僧輩出的延曆寺，以及充滿藝術氣息的花園美術館，觀光資源不勝枚舉且交通十分便利，推薦可作為關西旅遊的延伸景點，為現有商品加入更多的新元素。



▲搭密西根號遊覽船周遊琵琶湖。

向日遊顧問公司特別整合京阪集團旗下資源，推出「琵琶湖&比叡山全景路線行程」，範圍涵蓋京都及滋賀地區，一舉囊括「琵琶湖密西根號汽船、坂本纜車單程票、比叡花園美術館門票、叡山纜車+登山車單程票，叡山電車單程票以及比叡山車道過路費」，6項設施成人只要3,750日圓，比一般團體價格便宜1,552日圓，相當地超值。另外，針對FIT客也有推出京都3天2夜的套票商品，內容包括「關西機場前往京都車站的利木津巴士單程乘車券、京阪集團飯店住宿2晚、京阪電車京都1日觀光票券、京都定期觀光巴士半日遊」，價格相當經濟實惠，敬請業者多加利用。

搭乘5種交通工具 串連比叡山&琵琶湖

位於京都市區的叡山電車是一條觀光鐵路，從出町柳站到八瀨比叡山口站沿途大自然及古都景緻優美。接著從八瀨搭乘日本最陡的叡山登山車，再轉乘空中纜車，只要15分鐘就可一口到抵達標高840公尺的比叡山頂。山頂上除了可眺望日本第一大湖泊的琵琶湖，就連京都市內街景也都一覽無遺。接著可選擇利用比叡山觀光車道下山，沿途行經擁有雲海景觀的登仙台、以及華麗夜景著稱的夢見之丘等眺望景點。或是在山頂搭公車到延曆寺車站，再轉乘日本第一長的坂本纜車下山，換另外一種角度俯瞰比叡山的自然風光。緊接著安排搭車至大津港，搭乘美式風情的密西根號遊覽船，環繞琵琶湖四周的比叡山連峰，陶醉在如詩如畫的山光水色中。

漫遊空中庭園美術館 觀賞印象派復刻花園



▲美術館有如置身在印象派畫中。

比叡花園美術館位在標高840公尺的比叡山山頂上，是一座戶外庭園美術館。園區內種植了超過10萬株的花花草草，隨著季節綻放不同色彩。庭園是以法國印象派畫家的作品為主題，仿造莫內的睡蓮等畫作中出現的花園景致，遊客可以在開放的空間中鑑賞與景致融為一體的印象派畫作。此外，玫瑰花園內還可入浴花之足湯，圍繞在玫瑰的芬芳中，眺望琵琶湖的全景景觀，享受悠閒的泡湯時光。

琵琶湖&比叡山全景路線行程

★利用設施：

- ①琵琶湖密西根號汽船。(大津港往返)
- ②坂本纜車單程票。(坂本站至延曆寺站之間)
- ③比叡花園美術館入園門票。
- ④叡山纜車·登山車單程票。(比叡山頂站至八瀨站之間)
- ⑤叡山電車單程票。(八瀨比叡山口站至出町柳站之間)
- ⑥比叡山車道往返過路費。(田之谷峠至比叡山頂)

★費用：成人3,750日圓，國小以下2,000日圓(※以上為NET價格。)

★使用期間：2014/4/19~11/30

★使用條件：20人以上團體適用。

※以上費用不含比叡山延曆寺門票、琵琶湖密西根號汽船費。

※詳細內容請向代理京阪集團的向日遊做洽詢。

京阪集團京都3日遊套票商品

★商品內容：

- ①京都站前京阪集團飯店連續住宿2晚(含早餐)
- ②關空利木津巴士單程乘車券(關西機場~京都車站)
- ③京都定期觀光巴士AW行程：金閣寺、銀閣寺、清水寺
- ④京阪電車京都1日觀光票券

★商品價格：(含②~④項目配合飯店價格)

飯店名	京阪京都飯店	京都塔飯店	京都塔ANNEX飯店	京都第二塔飯店	京都世紀飯店
單人房	24,390日圓~	26,190日圓	24,790日圓	25,190日圓	27,390日圓~
雙人房	20,390日圓~	23,190日圓	21,990日圓	22,190日圓	23,390日圓~
三人房	18,390日圓~	21,990日圓	20,390日圓	20,390日圓	21,390日圓~

★使用期間：2014年1月~2014年3月(詳細可入住日期請洽向日遊。)

※上記金額不需另付手續費。

※依入住日期另有折扣優惠，詳情請洽向日遊。

※京都世紀飯店在星期六或例假日入住時，每人追加2,100日圓(含稅)。



▲日本第一陡峭的叡山登山車。

▲叡山電車為知名的觀光鐵道。

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587

三普旅遊集團·佳品旅行社 獨家資生堂美膚體驗

市場唯一 針對台灣遊客推出39,800元超值行程

撰文／沈心怡
圖片提供／佳品旅遊

冬季去北海道除了賞雪、泡湯吃螃蟹，還有什麼新鮮事？佳品旅遊聽見旅客的心聲，打造市場上獨一無二的「冬豔北海道」，攜手知名美容品牌資生堂，除了吃喝玩樂，還有美膚的全新體驗，行程售價只要39,800元起（依出發日期而定），即日起報名，第2人再減6,000元，相當超值優惠。

JPTTravel

佳品旅遊

小資青年要出遊，且不論老闆要不要加薪，歲末年終，先行犒賞辛勞了一年的自己，是年度最值得投資的項目。北海道向來是冬季遊日首選，今年除了熱度依然不減，各家同業無不盡力包裝，以最吸引人的行程吸引消費者青睞。三普旅遊集團旗下HIS三賢旅行社結合日本知名美容品牌資生堂，推出「冬豔北海道、美膚動感5日」行程，除了體驗參加札幌雪祭、體驗破冰船、欣賞米其林夜景及四大溫泉饗宴等行程，自然少不了安排VIP級的美膚服務，讓自己煥然一新。

資生堂納入旅遊行程 精選限額200名

這項獨特的行程是由日本觀光廳大力協助規劃，亞洲地區僅針對台灣及泰國旅客提供服務，行程當中特別安排北海道資生堂專業美容師做VIP級的尊寵服務，用日本最先進的美容設備，免費提供皮膚美容健檢、並作專屬的美膚建議及保養品。針對北海道資生堂美膚遊

程，日本觀光廳已邀請知名美妝保養品模特兒YUI以及「日本藥妝失心瘋俱樂部」版主Vera先行體驗，並在台北舉辦過體驗分享會，他們對於北海道的美景深愛不已，對資生堂特別提供給台灣旅客的美膚等專屬服務也相當肯定。

佳品旅遊表示，此次行程的規劃只有限額200名，出團時間從2014年1月起至2月底止，有意加入美麗行程動作要快，錯過機會不再。行程規劃除了在體驗現場提供的尊寵服務，另有近百種美膚商品免費試用、化妝保養試用品贈送、日式彩繪木筷套裝禮品及資生堂3,000日幣的禮券等豐富好禮，想體驗日本資生堂的美膚保養及北海道旅遊的消費者千萬別錯過難得的機會。

直飛北海道賞景兼美膚 渡假也能有效率

佳品表示，行程利用各家直飛北海道的班機，搭配千歲、函館等進出點做行程上多元的安排，其中都有安排半天的「北海道資生堂專業美容師做VIP級

的尊寵服務」，不論是從道南一路玩到道北，或從道北玩到道南，都能保持容光煥發繼續旅遊。北海道不可錯過的乘纜車欣賞世界三大夜景的函館山夜景、尋找隱藏在夜景中的心型傳說的湯之川溫泉、漫步札幌市區風光及浪漫小樽風情、還有層雲峽冰瀑奇觀、破冰船欣賞流冰奇景以及道北雪地美景、每晚享受溫泉饗宴等，都會在行程中做最適當的搭配。此時旅遊北海道，還可遇上一年一度的「函館夢幻彩燈節」及「札幌白色燈節」，雪地夜間燈飾燦爛奪目、亮麗動人，充滿濃厚的新年氣息。

▼函館夢幻彩燈節。



▲世界三大夜景的函館夜景。

香港迪士尼樂園 慶馬年歡迎闔家光臨

文字整理／沈心怡 圖片提供／香港迪士尼樂園



▲迪士尼朋友與賓客見面合照



▲賀年禮品



▲新春主題佳餚美饌

新春期間來到香港迪士尼樂園最能感受年節歡樂氣氛！1／23—2／16期間樂園七大主題園區福氣滿滿，「美國小鎮大街」搖身變成「福氣大街」，馬年和彩馬合照一張博個好彩頭；「迷離莊園」的「迷離大宅」福氣滿屋，到訪亨利爵士的富貴大宅欣賞寰宇珍藏，為自己的財富博得滿堂彩。

年節還有連串應景活動：換上賀年新裝的迪士尼朋友們衷心向賓客獻上祝福；新春美食盛宴在此也是一應俱全，歡迎來此啖美食辦年貨，多款賀年傳統美饌及創新佳餚，吃飽又吃巧，想辦年貨也不愁沒地方採買，樂園在新春期間發售獨家賀年禮品，不但滿足購物樂趣還能把福氣裝滿袋，藉此良機採購迪士尼賀年好禮，就是為親友獻上最佳的年節祝福！歡樂緊湊的行程1天絕對不夠用，建議購買樂園「2日門票」，不但能把歡樂更加延伸，也能沾滿一身福氣。

相關訊息請瀏覽www.hkdltravelagents.com了解更多資訊。

遊行花車煙花 初一初二熱鬧過大年 初三賀歲賽馬 香港賽馬主題遊博得開春好彩頭

撰文／林雍晉 圖片提供／香港旅遊發展局



◀馬年到香港賽馬博得好彩頭。



▶新春國際匯演遊行，來自香港和世界各地的主題花車將列隊巡遊。

傳統年味濃厚的香港，距離與語言對於台灣旅客相對方便，最適合春節親子同遊，並且不影響年後工作時程，就能體驗各式精采的新春節目，包括維多利亞公園年宵花市、大年初一新春國際匯演遊行、大年初二新春煙火、初三賀歲賽馬等。香港賽馬活動緊張刺激，賽馬場內民眾隨著馬匹競跑吶喊呼叫，更令人熱血沸騰！

2014是馬年，賽馬即是香港相當應景並極具特色的娛樂活動，原是紳士淑女們的傳統社交活動，由英國人在殖民時期帶來香港，現在已成為香港大眾生

活的一部分。新年的首場賽事將在大年初三舉行，而今年國泰航空5家pak業者（三多、天擎、國裕、吉帝、東南）則抓準時機，打造大年初三出發的3天2夜香港自由行商品，更特別加贈新春賽馬門票，讓旅客在新年喜慶的氣氛中博得開春好彩頭，住宿部份則安排八度海逸酒店，商品價格含稅12,799元起，除此之外，再加碼送港鐵全日通及太平山纜車票。

香港旅遊發展局特別推薦年初一的「國泰航空新春國際匯演之夜」，這是全球最盛大的花車遊行之一，來自香港

和世界各地的主題花車將列隊巡遊，呈現中西特色相互融合的精采演出，從晚上8點開始，五光十色、精采奪目的花車與表演隊伍，點綴維多利亞港與香港兩岸的壯觀夜景。另外，大年初二的高空煙花匯演同樣不能錯過，往年不論是太平山頂或維港兩岸都將會有大批遊客及市民集結觀賞煙火，晚上8點煙花匯演時間一到，長達23分鐘數以萬計的賀歲煙火，象徵新年事事如意，為所有觀眾帶來美好的祝福！

麗星郵輪 20週年感謝有您一路支持

撰文·攝影／王政



▲（左起）良友旅行社董事長陳政男、永業旅行社董事長吳勛豐、麗星郵輪台灣區總經理盧冠群、新進旅行社總經理方世宗、上順旅遊董事長李南山、大登旅行社總經理林博宗。



▲（後排左4起）麗星郵輪台灣區總經理盧冠群、業務副總裁劉曉寧率領麗星郵輪同仁感謝同業支持。



▲（左起）馬來西亞觀光局台北辦事處副處長安睿、處長禾潤。



▲（左2起）永業旅行社總經理李宏炫、麗星郵輪台灣區業務副總裁劉曉寧。



▲（右起）香港旅遊發展局台灣辦事處處長徐維妮、麗星郵輪台灣區業務副總裁劉曉寧、香港旅遊發展局旅遊推廣主任馮煒。



▲（左起）沖繩觀光會議局專員劉哲琪、台北事務局特別助理邱宣之、麗星郵輪台灣區業務副總裁劉曉寧、沖繩觀光會議局台北事務所長代理林秀佳、麗星郵輪市場推廣及產品發展部副理林鈺茹。

迎接20週年紀念的麗星郵輪，為了給予同業全新感受，特別於12/27舉辦感恩派對，在麗星郵輪台灣區總經理盧冠群、業務副總裁劉曉寧的帶領下，全體麗星郵輪同仁皆盛裝出席；而與麗星郵輪長期合作夥伴大登、上順、良友、永業、新進與捷利等同業也紛紛華麗亮相，讓現場猶如一場奧斯卡頒獎典禮般燦爛奪目。現場更在團組競賽、抽獎、遊戲、表演與頒獎等節目下，讓氣氛持續保持在最高潮；而劉曉寧特別苦練的拉丁舞蹈，更是讓所有賓客驚艷不已。

盧冠群表示，感謝同仁與同業的大力支持下一同攜手走過2013年，也讓麗星郵輪交出漂亮的成績單。隨著品牌形象逐漸打響名號、深植台灣旅客心中，也讓麗星郵輪成為旅客出遊的首選之一。作為亞洲郵輪旅遊業先驅，麗星郵輪深入了解亞洲旅客的需求，未來也將會持續保持前進的腳步，更將於2016年首度引進麗星郵輪最大、重達14萬噸的船，為市場提供更多選擇。



▲（左起）華航台北分公司客運營業部副理羅俊英、麗星郵輪台灣區業務副總裁劉曉寧、太陽旅行社台灣營業所部長劉玲敏。



▲（左起）上順旅遊董事長李南山、永業旅行社董事長吳勛豐、麗星郵輪台灣區總經理盧冠群、大登旅行社總經理林博宗、良友旅行社董事長陳政男、捷利旅行社總經理孫達仁、新進旅行社總經理方世宗。



1.麗星郵輪台灣區業務副總裁劉曉寧（左1）頒發呼風喚雨獎。
2.麗星郵輪市場推廣及產品發展部副理林鈺茹（右1）頒發最佳造型獎。
3.麗星郵輪台灣區總經理盧冠群（右）頒發趣味競賽獲勝者。



2014韓國購物季來了

撰文／王政
圖片提供／韓國觀光公社台北支社

2014韓國購物季自2014/1/3~2/16展開，這個為期45天的韓國年度盛大購物慶典，將有超過27,000家的購物商家、住宿設施以及旅遊景點，提供最高70%的折扣優惠。詳細購物季優惠及豐富大獎的網路活動，歡迎上韓國購物季官方網站：www.koreagrandsale.co.kr 查詢。此外，喜愛滑雪的朋友也能

選擇「滑雪優惠手冊」，裡面提供了各個滑雪渡假村優惠券，以及樂天世界、愛寶樂園、熊津蒲蕾等主題樂園、亂打、BiBap拌飯秀等多項優惠券也通通囊括於此。優惠的韓國旅遊資訊，都可於可樂旅遊、雄獅旅遊及東南旅遊指定分店門市取得，現場還可取得「韓國旅遊地圖」、「韓國旅遊指南」等旅遊資訊。

寒假春節精選 直飛珍拉丁灣、石垣島、巴里島 Club Med獨家包機行程 免轉機創優勢

文字整理／林雍晉
圖片提供／Club Med



▲Club Med印尼巴里島度假村有極為豐富完善的遊樂設施。



▲Club Med珍拉丁灣度假村內傳統馬來式高腳屋建築群景觀。

在全球擁有80座度假村，以精緻全包式假期為特色的Club Med度假村絕對是安排假期最好的選擇。今年Club Med最熱門的寒假春節精選直飛行程主打3個度假地點：馬來西亞珍拉丁灣、日本石垣島以及印尼巴里島。

馬來西亞珍拉丁灣位於馬來西亞美麗的東海岸，佔地80公頃，Club Med珍拉丁灣度假村內設計融合當地風情與天然原始風光，擁有珍貴的熱帶原始雨林與傳統馬來式高腳屋建築群景觀。此外，

Club Med珍拉丁灣更獲專業旅遊網站Tripadvisor評選為2013年亞洲最佳家庭式飯店前10名的殊榮，是最熱門的親子旅遊地點之1。

為了讓親子出遊更加便利，Club Med推出限量兩班的直飛包機前往日本石垣島，其位於宜蘭外海270公里處，在寒假春節期間搭乘Club Med限量包機，55分鐘便能輕鬆抵達這座距離台灣最近且最美麗的海洋天堂，旅客可以在擁有大片落地窗的時尚海景吧台，享受無限暢

飲的愜意，體驗結合日式精緻設計和法式歡樂氛圍的假期時光！

東南亞旗艦度假村一印尼巴里島，擁有360度海灘池畔全景吧台休憩區，度假村內更有極為豐富完善的遊樂設施，如：空中飛人、射箭、浮潛等活動，熱情氛圍為您的陽光沙灘假期下了最佳註解。

Club Med官網：www.clubmed.com.tw

電話：0800-258-263或(02) 2511-6611

燈會造型提燈亮相 超萌馬可愛吸睛 2014台灣燈會在南投 龍駒騰躍慶元宵

撰文·攝影／林雍晉



◀(左起)台灣觀光協會副秘書長黃怡平、台灣觀光遊樂區協會理事長兼任南投縣觀光產業聯盟協會理事長李吉田、圓山飯店董事長李建榮、中華電信總經理石木標、南投縣代理縣長陳志清、交通部觀光局長謝謂君。



◀2014台灣燈會主燈「龍駒騰躍」。



▶2014台灣燈會造型提燈「超萌馬」。

今年台灣燈會於2/14~23假南投縣中興新村舉行，眾所矚目的中心主燈，由中華電信贊助，並由世新大學教授曾永義命名為「龍駒騰躍」；今年主燈呈現不同以往，將以「全光學」、「科技性」、「綠能環保」為設計主軸，且總燈光系統將高達5,120迴路數，為歷年之最，而主燈上配置超過20萬顆以上之LED燈泡，將呈現出最為璀璨亮麗之視覺饗宴，讓主燈視覺表現效果更

上層樓。

交通部觀光局長謝謂君表示，台灣燈會今年舉辦將邁入第25屆，是受到世界認可最棒的節慶活動之1。經過1年時間和南投縣政府一起精心規劃，營造出和往年不同的燈會，不但可賞燈，還可欣賞具有歷史意涵的中興新村8景4勝。

南投縣13個鄉鎮將以「馬走十三方」為主題，串連北燈區和中興會堂前的主燈動線；北燈區從中興新村入口牌樓開

始，有觀光、宗教及原住民3個燈區；南燈區則是友好城市燈區。

謝謂君更進一步說明，今年中華電信會在會場打造無縫隙的網路環境，中華電信也將於燈會現場設置臨時基地台，讓民眾在賞燈之餘可以即時將美景分享給親友。另外，會場也將設置以台灣黑熊、3公尺高的花仙子、羊駝、斑馬等為主題的造型花燈。

台中市旅行公會2013年同業聯歡晚會精采落幕

獎品豐富 表演活動熱鬧

撰文·攝影／吳佩衿



台中市旅行公會於12/27假台中潮港城國際美食館舉辦2013年同業聯歡晚會，席開百餘桌，會員齊聚一堂，觀光局、各公協會、航旅、飯店業者等嘉賓雲集，並提供豐富獎項供現場會員抽獎，華航／華信、長榮、立榮、復興、澳門航空、日航、夏威夷航空、港航、國泰／港龍、馬航等多家航空公司更提供機票大獎，抽獎氣氛熱烈。台中市旅行公會理事長黃耀德表示，今年的同業聯歡晚會為台中縣市旅行公會合併後的第1次會員聯歡晚會，歷經1年的磨合期，1千多位的旅行同業首度歡喜齊聚，除了感謝會員們的支持與協助，黃耀德也與現場貴賓及會員拜早年，期望馬年都能業績長紅，金馬奔騰、馬到成功、心想事成。



▲台中市旅行公會理事長黃耀德（前排中）與理監事合影。

►（前排左起）苗栗縣觀光協會理事長江德利、外交部中部辦事處大使回部兼任處長萬家興、台中市旅行公會理事長黃耀德、立法委員蔡錦隆、苗栗縣國際文化觀光局副局長林彥甫、旅行公會總會秘書長許高慶；（後排左起）外國駐台觀光代表聯合會（ANTOR）副會長蔡璧如、華航中部地區總代理／華信台中分公司營業科經理吳明峯、台中市旅行公會監事會召集人張進丁／首席顧問兼國際觀光旅展委員會執行長陳增誠、長榮航空客運本部台中辦事處副理江文修、華航中部地區總代理／華信台中分公司營業科主任許德聰、美國旅遊推展協會執行長施春庭、移民署台中市第一服務站專員高翠瓊。



1.（左起）苗栗縣國際文化觀光局副局長林彥甫、台中市觀光旅遊局局長張大春、台中市旅行公會理事長黃耀德、外交部中部辦事處大使回部兼任處長萬家興、交通部觀光局業務組科長金玉珍、甲聯會會長郭鴻洋。2.（前排左起）復興航空國內／大陸業務處業務員潘盈惠、華航中部地區總代理／華信台中分公司營業科業務主任張明鋒／營業員周儀婷／業務主任陳寶英、先啟資訊業務部台中辦事處主任陳佳鴻；（後排右起）先啟資訊業務部客服組經理陳桂森／業務部台中辦事處資深主任林恩新、華航中部地區總代理／華信台中分公司營業科經理吳明峯／業務主任黃榮富、華航台中營業處業務副主任林幸玲、復興航空國內／大陸業務處業務代表李彥亨。3.（前排右起）長榮航空客運本部台中辦事處副課長吳長娟／林淑萍、台中市旅行公會理事長黃耀德、長榮航空客運本部台中辦事處課長歐嘉勝／陳品瑄／鍾秋蓮／林彥呈／王仕宏；（後排右起）長榮航空客運本部台中辦事處陳美玲／王秀麗。4.（前排右起）夏威夷航空總代理環洋旅行社執行副總經理陳安茵、立榮航空台中機場辦事處洪玉芳、台中市旅行公會理事長黃耀德、立榮航空台中機場辦事處主任曾秀強／副主任梁議德、H會館業務經理吳育禎、老爺大酒店集團集團業務中心國內事業部（南區）中區業務專員陳淑霞；（後排右起）老爺大酒店集團集團業務中心國內事業部（南區）企業服務經理謝玟君、台中市旅行公會首席顧問兼國際觀光旅展委員會執行長陳增誠、日本航空台北營業處旅客業務部副理蘇微惠、創造旅行社經理（營業所長）李惠玲。5.台中市旅行公會理事長黃耀德（右）頒贈獎座感謝台中市旅行公會首席顧問兼國際觀光旅展委員會執行長陳增誠長年為台中旅遊市場的貢獻及付出。6.台中市旅行公會理事長黃耀德（中）頒贈感謝狀表揚資歷30年以上的資深從業人員。7.（左2起）夏威夷航空總代理環洋旅行社執行副總經理陳安茵、台中市旅行公會理事長黃耀德、美國旅遊推展協會執行長施春庭與外國駐台觀光代表聯合會（ANTOR）同仁合影。8.台中市旅行公會理事長黃耀德（前排右4）與甲聯會會員合影。9.長榮航空客運本部台中辦事處副理江文修（左）、大安旅行社董事長陳雄昭。10.長榮航空客運本部台中辦事處副理江文修（右2）與東南旅行社同仁合影。11.台中市旅行公會理事長黃耀德（前排中）頒贈感謝狀表揚優良從業人員。12.會員們開心歡聚。



▲聯歡晚會禮品豐富，表演活動精采，炒熱現場氣氛。

高雄市旅行商業同業公會舉辦尾牙盛宴

歲末年終嘉惠會員 展望2014再創佳績

撰文·攝影／馬維婷



▲（左起）高雄市旅行商業同業公會理事長沈本立、高雄市政府觀光局局長許傳盛。

高雄市旅行商業同業公會舉行了盛大的尾牙晚宴活動，不但有豐富的料理名饌，還有精采的表演活動以及各項摸彩好禮，讓現場所有參與的嘉賓們都度過了一個熱鬧的夜晚。



▲高雄市旅行商業同業公會理事長沈本立（前排右6）率領公會理監事舉杯致意。



▲（左起）高雄市旅行商業同業公會理事長夫人蔡惠如、理事長沈本立、中華觀光精品產業協會理事長張雅翔。



▲（左起）復興航空高雄國際業務處經理陳泓達、國內暨大陸業務處經理洪彥雄、釜山航空高雄分公司總經理金永宰、樂桃航空副總經理李震生、遠東航空總經理李承仲、高雄市旅行公會理事長沈本立、副理事長楊淑惠。
▲（左起）上海吉祥航空台灣首席代表陳威、華航高雄分公司總經理唐慧明、高雄市旅行公會理事長沈本立、祥瀚珊瑚博物館副總經理屈湘平。
▲（右起）上海吉祥航空台灣營業部副理周德辰、上海吉祥航空台灣首席代表陳威、夏威夷航空台灣總代理總經理林正義、港龍航空業務經理盧青、（左6）高雄市旅行公會理事長沈本立、（左1）日本航空高雄事業處經理黃棟樑、（左5）港龍航空台南區業務經理李雄達。



▲（左起）菲律賓觀光部台灣分處處長暨ANTOR會長雷亞司、泰國觀光局台北辦事處處長商頌、高雄市旅行商業同業公會理事長沈本立。

高雄市旅行商業同業公會理事長沈本立表示，今年是大陸旅遊市場相當火紅的一年，不過在面對嶄新兩岸佈局情況中，如何妥善在航空公司以及旅行業者之間，平衡分配新資源、新航線，則成為相當重要的課題。

到了年底，各界也開始著手舉辦盛大的尾牙慶典，為了回饋會員及航旅業伙伴聯誼互動，在歲末年終之際，高雄市旅行商業同業公會特地大開宴席50桌，與大家同享歡樂聚會，並且共同回顧2013年大家攜手打拚的旅遊佳績，並展望2014年的旅遊市場熱度能夠持續攀升。

在尾牙晚宴現場，更邀請了來自各界的旅遊業長官貴賓蒞臨，共享美好佳節，晚宴過程中，最令大家期待的抽獎活動，好禮更是精采豐富，除了有各家知名飯店住宿券之外，還有夏威夷、泰國等熱門旅遊地點的來回機票等大禮，提供給現場參與的業界夥伴們，慰勞大家一年的辛勞。最後也在一片熱鬧歡愉的氣氛中，讓晚宴圓滿落幕。



▲（左起）海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處副主任李建平、全聯會暨台北市旅行公會理事長許禔哲、高雄市旅行商業同業公會理事長沈本立、交通部觀光局業務組組長賴炳榮、品保協會理事長許晉睿。



▲（左起）品保協會理事長許晉睿、高雄市旅行商業同業公會理事長沈本立、立法委員趙天麟、交通部觀光局業務組組長賴炳榮。



▲（左起）長榮航空高雄辦事處營業部客運團體課林燕君、課長彭筱華、高雄市旅行商業同業公會理事長沈本立、立榮航空高雄機場辦事處副課長劉怡蘭、長榮航空高雄辦事處營業部客運團體課副課長許智雄。



▲（左起）高雄市輪船股份有限公司董事長張清泉、屏東縣恆春半島觀光產業聯盟理事長張福生、高雄市旅行商業同業公會理事長沈本立、屏東縣觀光協會理事長王樹嘉。



▲（左起）台灣省旅行商業同業公會聯合會理事長蕭博仁、高雄市旅行商業同業公會理事長沈本立、高雄市遊覽車客運商業同業公會理事長江其興。



▶（左起）日本航空高雄事業處處長北村克紀、高雄市旅行商業同業公會理事長沈本立、長榮航空高雄辦事處營業部客運團體課課長彭筱華。

桂冠旅遊 2014年大陸線產品全面啟動

產品包裝更臻完備 擴大客層蓄勢待發

撰文·攝影／沈心怡



▲(左起)桂冠旅遊團體部大陸線副理劉安育、團體部港澳線線控李佳燕、團體部大陸線課長陳素如、團體部副理李敏慧。

做廣客戶群 產品包裝齊備以應市場需求

桂冠旅遊大陸線副理劉安育表示，桂冠旅遊向來鎖定中上客層，在市場上有一定的口碑；但面對近年大陸市場變化快速，不但航點、機位數都急速增加，遊客對旅遊內容及品質也有更大的要求。在機位數不斷增加的情況下，市場出現殺價競爭的態勢，面對削價競爭的紅海，桂冠旅遊提出以高、中、低產品做出市場的區隔，以拉廣消費族群。同時搭配結合城市特色和季節限定的主題產品：像是花季限定商品，春節後各大城市走春賞花，鄭州、洛陽的牡丹節，山東的桃花節都十分有看頭。不同區塊的消費經營模式，讓各階層消費者成為死忠回頭客，贏得消費者青睞。

品質優特色鮮明 頂級豪華團也供不應求

即便是深受台灣旅客喜愛的江南和長江三峽產品，也要做出特色和品質，才能維持市場熱度。團體部大陸線課長陳素如表示，第1季產品即便走相同路線，

強調無購物、無自費的高端商品，依舊受到客戶支持。除此之外，特色鮮明的主題商品也十分受到青睞。像是因應年節推出的短天數商品推出的「黃山+千島湖6日」，走訪電影《臥虎藏龍》的拍攝地屯溪，千島湖大啖全魚宴，長榮新增上海航班，搭配周五午班機出發周日回，出遊散心免請假，也有得到很高的詢問度；另外推出特殊的上海F1賽車自由票5天行程，除了可親臨F1現場感受血脈贗張的緊張刺激，還可順遊附近的卡丁車賽車場及重機俱樂部，今年僅此（4/17）一團詢問度超高，動作慢的旅客恐怕會因向隅而捶心肝。而長江三峽部分則是主攻春暖雪融搭船賞景，沿途停靠歷史名城鄂都、白帝城及三峽大壩。

港澳遊活動不斷 引人一訪再訪不厭倦

香港是自由行的天堂，但在迪士尼完工之後，親子團大為提升，除了型男潮女喜愛的買東西吃東西，雙樂園行程熱度變高；鴨利洲新落成的Outlet，也將成為新一代的血拚天堂。澳門則是熱度持

20多年旅業操作經驗的桂冠旅遊，瞭解客戶求新求變的心情，因此新年初始首先端出大陸線產品，各式包裝產品齊備，準備一舉擴大客戶群，務求重遊客和新朋友，都有耳目一新的感受。

續上升，自從3大集團進駐興建大型娛樂城之後，澳門旅遊局也不斷推動各式各樣的活動吸引一波波遊客頻頻回頭，像是年年舉辦的國際馬拉松賽事、格蘭披治賽車及著名的國際煙火節，不同季節皆有引人入勝的活動；加上結合橫琴地區逐步落成的「長隆歡樂世界」，勢必再次引發旅遊新風潮。

東北桂林新包裝 滿足遊人愛嚐鮮特性

隨著長榮航空航點拓展及航班加密，過去市場上熱度不高的商品霎時間也開始提昇了詢問度。負責東北線的團體部副理李敏慧表示，年後市場詢問度高的東北+北朝鮮商品，搭配立榮航空週五直飛瀋陽後轉搭周六高麗航空入境北韓，周三再返回瀋陽，足足在北韓5天4夜，體驗高壓政策下的氛圍及單純善良的民情；未來解決瀋陽機位不足的問題將搭配大連進出的航班，可有效與市場熱度同步上揚。純東北8天則是推「中國世家」走訪長白山萬達度假村的高端商品，另外也包裝東北5大名城的中價位產品，供不同客群選擇。桂林較不受季節的影響，不論是週二5天或者週四6天的行程，標榜少請假短航線的中價位商品，一年四季都受歡迎；另「中國世家」則是標榜VIP雙秀、無購物、無自費的高端行程，全程入住正5星酒店，雖然價位較高，但對於旅遊不想有購物壓力的客人已經漸漸能接受。

泉州之美 廈門航空

廈門航空「桃園—泉州」



▲廈門航空台灣分公司總經理陳揚華（右二）、廈門航空泉州運行基地副總經理阮亞來（左三）與廈門航空泉州貴賓室櫃檯接待小姐，歡迎旅客搭乘廈門航空到泉州作客。



▲廈門航空泉州貴賓室，乾淨舒爽的空間，讓顧客得以舒適休息小憩。

廈門航空泉州—桃園機場航線圖



▲夜色中的泉州晉江機場。

泉州之美 躍然紙上
惟有親自走訪 才能感受深刻

廈門航空洞燭先機，一眼看穿泉州秀麗風光的迷人魅力，遊客絡繹不絕是勢之所趨，秉持服務、貼心與創新的服務熱誠，特別自2013/11/26開航「桃園—泉州」航線，每週二、日兩個航班，並邀集台灣旅行業者實地考察，透過專業的眼光、對遊客旅遊需求知之甚詳、經年累聚的豐富操作經驗，籌畫設計合適的旅遊產品，滿足旅遊饕客的需求，一起發現泉州美麗新世界。

泉州旅遊局也傾盡全力配合宣揚，由飛航出入口門戶泉州晉江機場總經理方慶強先行引道，介紹投入9.07億元人民幣進行大規模擴建，更新機場停機坪、機場口岸查驗設備配備及通信導航系統、建設新航站等設備，大大提升機場腹地、機能，成為國際機場的泉州晉江機場，在2012年11月正式對外開放後，本持「顧客為本，用心至誠」之心，提供來往旅客更加安全舒適的飛航環境，成功變身為推展觀光的推手。



►泉州晉江機場總經理方慶強詳細介紹推展觀光的推手—泉州晉江機場。



▲廈航國旅泉州分公司總經理梁穎斌（第二排右二）與台灣旅遊業者在媽祖廟前留影。



領航飛躍

廈航積極打造「獨具特色、顧客首選、亞太一流」的航空品牌，致力成為亞太地區的優質航空產業集團公司。預計2015年公司機隊規模超過150架，實現運力運量翻番，積極拓展航線網路至全世界，成為世界航空市場不可或缺的新興力量。

開航 泉州考察採線之旅 文化與美景雙重洗禮

撰文·攝影/陳俞伶

圖片提供/本刊圖庫、泉州旅遊局、廈門航空

泉州美好不私藏 要讓每個人都知道

泉州市旅遊局副局長蘇悅更親自招待，不但提供印製精美、內容詳實的泉州旅遊指南，還播映邀請大陸知名影視團隊製作的生動影片，栩栩如生展現泉州之美，教人耳目一新。席間她更笑談熱愛旅遊的心情，對泉州名景勝地的深情，提到地方的美好怎能私藏，一定要讓每個人都知道，一起感受大自然美麗的贈予、先人睿智智慧的文化傳承，希望藉由台灣資深旅遊業者的大力推展，讓世界上每個人都能親身感受泉州魅力，造訪之際都能賓至如歸。

除此之外，更推派旅遊局專屬導遊游芳芳一路隨行，一一引介泉州知名旅遊景點—清原山、中國閩台緣博物館、開元寺等地，簡明扼要的說明，輔以實地參訪所見，再次被泉州山光水色、悠遠歷史文化的無垠魅力衝擊。



▲(由左向右) 雄獅旅行社副理吳淑慎、百威旅行社經理林佳穎、雄峰旅行社夏子婷、桂冠旅遊副理劉安育、廈航旅行社楊心怡、喜鴻旅行社副總經理沈祖壽、廈航旅行社協理周珮玲、鼎運國際旅行社總經理羅瑪、廈門航空泉州運行基地營銷處副經理高桂、廈門航空台灣分公司總經理陳揚華、喜泰旅行社總經理吳瑞蓮、中安旅行社副總經理許添丁、喜泰旅行社協理曾雪君、采風錄旅行社總經理許俊賢、廈門航空團控主任陳惠玲、北航旅行社總監林佩芬。



▲泉州市旅遊局副局長蘇悅表達對台灣旅遊業者的歡迎之意。



▲(左起) 浦田御莊園溫泉度假村老闆蔡朝勇、浦田市城廂區旅遊局局長林曦宇、廈門航空團控主任陳惠玲、廈航國旅泉州分公司總經理梁穎斌。

山光水色美食佳餚 四手聯彈合奏曼妙樂章



隨後則由當地資深旅遊業者接手，廈航國旅泉州分公司總經理梁穎斌以無比的熱情，讓每個人感受到福州人好客的本性，不但引介讓人目不暇給、教人食指大動的特色地方美食—海蠣煎、麵線糊、肉粽、土筍凍、白鴨湯，石獅牛肉粿、米粉、魚卷，更將泉州之美拓展至離島的莆田湄洲島，朝聖媽祖。

這座位於湄洲島北端的媽祖廟也就是常人口中的湄洲天后宮，不但是世界上最早的媽祖廟，也是媽祖林默的家鄉、羽化升天的地方；曾在文化大革命期間，毀於一旦，後因信徒捐贈重建而有今日雄偉的建築群，被譽為「海上香格里拉」，山頂更有一尊由花崗石雕刻而成、高達14公尺的媽祖塑像，仰望之際，崇敬之心油然而生，也更能感受媽祖庇佑百姓的慈悲善心。

規畫、領隊泉州採線考察的廈門航空台灣分公司總經理陳揚華表示，透過這次實地考察，不但再次感受到泉州彷彿曼妙旋律般明媚風光，相信透過台灣旅遊業者、泉州旅遊局、泉州旅行業者與廈門航空四手聯彈，當能合奏出泉州美麗樂章。



▲湄洲祖廟媽祖。
▲由花崗石雕刻而成、高達14公尺的媽祖塑像。

搭乘廈航遊泉州 名勝古蹟

泉州傳統文化遺產 山岩峭壁自然風光 信手拈來魅力無限

泉州位於福建東南沿海，與台灣隔海相望是歷史文化古城，是福建省3大中心城市之一，留有儒教、道教、佛教、伊斯蘭教、基督教、猶太教、印度教和摩尼教等歷史文化遺跡，同時也是海上絲路的起點，被聯合國教科文組織確認為全球首個「世界多元文化展示中心」。傳統文化藝術多元，南音、南戲、南少林、南建築、南派工藝、提線木偶、拍胸舞、火鼎公婆、花燈、雕刻、木偶頭、石雕、鑄品、紙織畫、陶瓷製品等等，均遠近馳名，其中南音入選聯合國人類非物質文化遺產代表名錄。



▲老君巖歷經千年歲月洗禮，依然一派沉穩靜謐的安祥姿態。

老君巖 泉州城市名片 道教石刻藝術瑰寶

位於清原山國家風景名勝區主景，是中國現存最大的宋代道教石像，也是清原山著名地標，1988年被大陸列為第3批全國重點文物保護單位。

以春秋時期著名哲學家、思想家老子為形，由巨大天然花崗岩雕刻而成，雕工細膩，人像面部表情生動，無論是飽滿的前額還是雙眸、



▲另有孔子與老子的塑像與老君巖相對而立。傳說孔子曾問禮於老子。

飄動的鬚鬚都仿若真人一般，即便歷經千年歲月洗禮，依然一派沉穩靜謐的安祥姿態，與大自然融為一體，彷彿渾然天成。

傳說能摸到他的眼睛可以長壽160歲，摸到鼻子則是120歲。

東西塔 泉州古城獨特象徵 宋代石雕藝術極致展現

位於開元寺，東為鎮國塔，西為仁壽塔，高約40多公尺，為大陸現存最高、最大的一對石塔，初建為木塔而後改建成磚塔，現存的以花崗岩為建材仿木構的八角5層樓格式則在1238~1250年間改建而成。

塔層門龕兩旁有武士、天王、金剛、羅漢等神態各異、栩栩如生的浮雕；塔須彌座束腰部繪有取材自佛經、古代印度民間傳說的39幅青石浮雕佛傳圖，幕幕精采，趣味橫生。

▶東西塔以花崗岩為建材的八角五層樓，細緻的雕工，仿若木構，教人望之儼然。





泉州

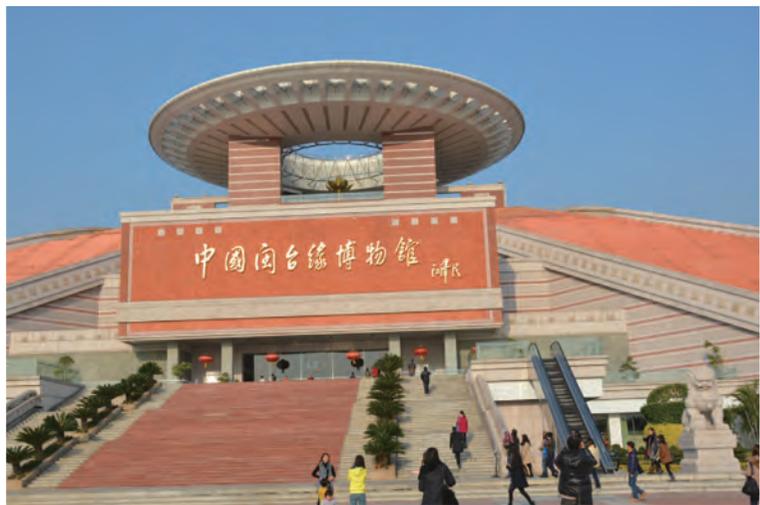
盡攬 歷史文化立現

撰文·攝影/陳俞伶

圖片提供/本刊圖庫、泉州市旅遊局、廈門航空

泉州入門小須知

1. 依山面海，四季如春，年均溫21~25℃，終年溫暖濕潤，與台灣氣候相近。
2. 交通以公共汽車為主，當地居民多使用電動車代步。
3. 與韓國光州、日本橫濱兩座城市，於2013/8/26共同成為首屆「東亞文化」之都。
4. 「愛拚才會贏」是泉州的城市精神。



▲以紅磚白石等閩南特色建築風格為建材的中國閩台緣博物館。



▲著名的爆繪壁畫。

中國閩台緣博物館 唯一國家級對台專題博物館

位於清原山南麓西湖畔，外形雄偉，設計理念為「天圓地方」，由四道斜梯構成建物外觀主題，以紅磚白石等閩南特色建築風格為建材，是研究閩台關係史的重要學術機構。館樓共四層，其中二樓為綜合主題館，依據閩台關係五緣—地緣、血緣、法緣、商緣、文緣規劃設計，展示閩台兩地從古至今密不可分的關係。

展示陳列的物件，無論是鹿港古鐘、爆繪壁畫、中國犀牛還是台灣古象化石、台灣原住民生活演進，皆寫實又傳神，置身其中，彷彿回到台灣舊時代，懷舊氛圍久久不褪。



▲出土的新石器時代石器（皆為複製品）。

▲完整史跡陳列。

▲模擬歷史現場再現。

惠安女風情 漢民族婦女獨特的風景

生活在惠東半島的惠安女是閩南地區最引人矚目、最富有民俗風情特色的重要民俗文化。近代高僧弘一大師曾讚譽惠安「山石玲瓏，世所罕見，民風古樸，猶存千年來之裝飾，有如世外桃源」。

家中男性以捕魚、打石為業，因此女人一手包辦家務，勤勞、賢慧、忍辱負重成為傳統美德，因此古語道，好男要娶惠安女。

惠安女以獨特服飾聞名，被譽為「巾幗服飾中的一朵奇葩」，頭披花頭巾、身穿露出肚臍眼的斜襟短衫、黑色寬筒褲、銀織腰帶、手戴銀鐲提著竹編小籃……堪稱是生活的美學家，在儉樸生活中，為日子增添繽紛色彩。



▲勤勞、賢慧、忍辱負重是惠安女傳統美德，因此古語道，好男要娶惠安女。



▲捕魚網的惠安女，家務一肩扛，依然笑得一臉燦爛。

木偶藝術享譽全球 國家一級文物珍藏

源於木偶神像雕刻，始於漢唐，人物角色大致可分為生旦淨末丑，臉部輪廓線條清晰、洗鍊，承繼唐宋雕刻精湛技藝、繪畫風格，巧奪天工，成為馳名中外的民間工藝珍品。最具代表性的雕刻藝術大師為江加走，留有遺作280多種，被列為國家一級文物珍藏。此地藝術名師輩出，面譜高達300多種，個個造型優美、彩繪生動，盡顯地方藝術風格，教人愛不釋手。



▲木偶人物角色大致可分為生旦淨末丑。



▲木偶人物臉部輪廓線條清晰、洗鍊。

東南旅遊~山東形象店 超值玩樂「山東賀年會」

好客山東好禮「抽抽」送 買到賺到最划算

撰文／陳俞伶
圖片提供／東南旅遊



▲(左起)海旅會台北辦事處副主任李建平、山東省旅遊局長于衝、台灣觀光協會榮譽會長張學勞、山東省副省長夏耕、東南旅遊董事長黃正一、總經理李清松、執行副總陳文祥。

山東省旅遊局推動「好客山東賀年會」已邁入第5年，這個整合年節文化活動於一堂的熱鬧慶典，每年都吸引為數眾多的遊客前往共同參與，操作經驗長達53年東南旅遊更是年年共襄盛舉，滿足無數旅客的需求。2013年11月更與山東省旅遊局合作成立「好客山東台北營銷中心」(山東形象店)，盛大開幕當日，山東省副省長夏耕、山東省旅遊局長于衝也親臨剪綵揭幕，揭開台灣旅遊史新篇章！創造話題也帶來銷售佳績。



好客山東活動精采 賀年會系列平價超值

一年一度盛大舉辦的「好客山東賀年會」活動正緊鑼密鼓彙整、蓄勢待發中！

東南旅遊「好客山東台北營銷中心」(山東形象店)為因應2014春節假期，特別設計「山東賀年會」旅遊企劃，為遊客量身訂作3組超值玩樂行程—「尊爵典藏★《萬馬奔騰~迎新春》古城夜景~台兒莊·徐州·曲阜·泰山5天」、「直航威海~山東黃金海岸6日」以及「山東精選子彈列車5日遊」。

每組行程均精挑細選多個山東省旅遊局推薦的百大景點，不但可以一覽迎春廟會，親身參與「三鐘齊鳴，平安鐘聲迎新年」、「祈福迎祥唱大戲，迎新年接財神」、「賀新春擂響吉祥鼓」、「祈福香囊」等節慶民俗活動，感受原汁原味的魯風民俗，還能春遊古典莊園、暢飲新鮮青島啤酒、橫跨世界最長跨海大橋、走訪海濱風景、棧橋，親見東嶽泰山的偉岸、精采的民俗技藝，還有鮮見的硬氣功演出、五音戲、劃旱船等極富地方色彩的表演。

春節假期不長，但東南旅遊可是摩拳擦掌要讓遊客遊興不減，行程活動不拘泥於年節假期，在1/1~3/31都能成行，不但可以體會原汁原味的山東年節氣氛，還能享有優惠價格，短假期也能樂趣無窮。行程之一特別加入時速與F1賽車相近「CRH2子彈列車」，寬敞明亮的車廂、舒適可180度旋轉的座椅，讓你同時享有速度感與安全感！

住宿也因應年節喜氣，跟著升等為5星級酒店，不但設有室內溫水泳池、健身俱樂部、不同類別的美食餐廳，還有免費無線網路，讓你和親朋好友聯繫不中斷！更精心準備小禮物—青島別墅模型，以及1小瓶張裕葡萄酒，讓遊客可以小酌品嚐一番！



東南旅遊開春年度獻禮—「山東賀年會」邀你暢遊山東感受年節歡慶，附贈加碼好禮「抽抽」送，讓遊客迎春更開懷，歡樂不寂寞！

好客山東好禮「抽抽」送 迎春更開懷

從1/1~3/31為止，以出發日為準(除農曆春節期間的產品除外)，凡是報名參加東南旅遊「山東賀年會」以及「好客山東」系列產品，就有機會抽中市價高達22,800元HTC ONE MAX手機、或最低500元的現場優惠折扣。

方式：活動期間，親自前往台北市南京東路2段208號「台北南京東路山東形象店」報名，即可現場抽取彩球1顆，一但選定，不可離手，獎項立即揭曉！

獎項：

HTC ONE MAX手機，共計1支
(無須另綁門號)

折抵團費優惠2,000元，共計10名

折抵團費優惠1,000元，共計25名

折抵團費優惠500元，共計60名





即日起，凡參加好客山東行程者，即贈



金門皇家酒廠

58° 典藏紀念高粱酒 1瓶



山東賀年會

【玩家新選】 1/27

山東賀年會~精選子彈列車五日

NT\$ 18800 元起

【尊爵典藏】 1/31

《萬馬奔騰~迎新春》古城夜景~台兒莊·徐州·曲阜·泰山五天【無購物】

NT\$ 25800 元起

【玩家新選】 1/29.31

山東賀年會~子彈列車八日(升等希爾頓酒店·無購物)

NT\$ 29800 元起

山東嚴選行程

【超值玩樂】 1/8.14.15 2/5.11.12.18.19.25.26

山東微旅行~青島 牟氏莊園 酒莊巡禮四天【無購物】

NT\$ 11800 元起

【直航威海】 2/7.14.21

山東黃金海岸六日

NT\$ 16800 元起

【玩家新選】 1/10.15 2/7.14.28

山東齊魯文化~子彈列車八日(升等福朋喜來登酒店·無購物)

NT\$ 20800 元起

【玩家新選】 1/13.20 2/3.10.21.24

好客山東~泰山·曲阜·膠州灣大橋八天【無購物】

NT\$ 19800 元起

【尊爵典藏】 1/10.17.24 2/7.14.21.28

古城夜景台兒莊·徐州·曲阜·泰山五天【無購物】

NT\$ 20800 元起



Vertical text on the right side: 吉利大吉大利, 喜連, 心想事成, 大吉大利, 吉祥如意



帶你享受紅瓦綠樹 碧海藍天 青島推介會 最佳海濱休閒城市

撰文·攝影／林雍晉



▲(左起)品保協會副理事長陳善國、台灣省旅行同業公會榮譽理事長黃瑞榮、旅行業經理人協會理事長陳屬庄、品保協會理事長許晉睿、海旅會台北辦公室主任滿宏衛、青島市旅遊局長崔德志、遊覽車客運商業同業公會理事長徐浩源、台東縣旅行商業同業公會理事長曹德修。



▼山東青島。

青島依山傍海，氣候宜人，秀麗的山海風光，風格迥異的多國建築體現出時代洪流的歷史與現代人文。青島市旅遊局長崔德志於12/30假馥敦飯店南京館舉辦「青島旅遊推介說明會」，現場以問答及絢麗影像資料向現場來賓介紹青島6大面向，2014年4/25~10/25的世界園藝博覽會也將在青島百果山森林公園盛大展出，山地型特色的整體規劃將帶領民眾充分體驗「讓生活走進自然」。

青島市旅遊局長暨青島市旅遊協會會長崔德志表示，地處濱海的青島，是中

國東部沿海經濟中心城市，旅遊資源相當豐富，860多公里大陸海岸線、49處港灣、69個近海島嶼以及10多處優質沙灘，青島更以優美的海灣景緻被評選為世界最美海灣之1。

曾有過青島市20多次旅遊經驗的品保協會理事長許晉睿表示，每當與好友談及印象最深刻的不管是旅遊城市、路線及景點，青島一直是他的最佳首選。身處在青島，感受那優美的風光景色與人文氛圍，讓每位到青島旅遊的同業或旅客都深深喜愛這個地方。

推介會現場，青島旅遊局綜合處長

范暉分別以「啤酒之都」、「海洋之都」、「浪漫之都」、「帆船之都」、「時尚之都」及「文化之都」等6大面向，詳盡介紹青島的多元樣貌。「海洋之都」—青島，美麗的海灣，優質的沙灘讓世界各地遊客留下深刻的印象。除此之外，這裡擁有全球僅4處，更是中國唯一海洋溴鹽溫泉，含有包含溴鹽在內的30多種微量元素和礦物質，對人體吸收極為有益。范暉提到，青島港灣具不凍不淤的強大優勢，近年來積極發展遊輪觀光，目前正極力打造青島遊輪母港城，預計可停泊重達22.5萬噸全球最大的遊輪，期許未來青島能成為重要國際海上旅遊集散中心。青島啤酒揚名世界，更定期舉辦亞洲規模最大的「青島國際啤酒節」，每次都吸引20多個國家、3~400萬旅客前往共襄盛舉，而這裡最具特色的啤酒文化，就像台灣年輕人隨買隨喝的手搖紅茶，當地則是提著一袋袋裝滿的青島啤酒，遊賞青島海洋風景，令人感到愜意無比、沁涼暢快。

便捷遊覽步行路線 澳門自由行超強利器 澳門旅遊局 論區行賞APP全新上線

撰文／林雍晉 圖片提供／澳門旅遊局



▲東西交匯的元素，使得澳門擁有豐富的內涵風韻，在澳門旅遊局規劃的路線當中包括極具異國風情的景點—玫瑰堂。



▲《論區行賞》手機應用程式(App)介面截圖。iPhone用戶可經App Store搜尋「論區行賞」(Step Out, Macau)並下載使用。

工欲善其事，必先利其器，欲前往澳門旅遊的旅客有福了！澳門特區政府旅遊局於2013/12/27推出《論區行賞》(Step Out, Macau)社區旅遊iPhone應用程式(App)，讓透過手機平台整合下輕鬆地獲取《論區行賞》4條步行路線的資料，令使用者更便捷地遊覽各步行路線，豐富旅遊體驗。

中西文化交融的濃厚韻味是澳門觀

光獨有元素，中葡文化融合的歷史城區更是讓旅客流連忘返。澳門旅遊局日前特別以「歷史足跡」、「綠色文創」、「中葡交匯」和「藝文探索」為主軸，設計出4條《論區行賞》步行路線，讓旅客在90到150分鐘的步行時間裡，遠離大都市塵囂，漫步澳門當地文化。

《論區行賞》手機應用程式首階段除了提供4條步行路線的地圖、短片及各

路線景點的資料介紹，更會針對旅客前往各路線的提供交通建議，日後將陸續推出包括虛擬實景、社交網絡及即時資訊等多項功能。

《論區行賞》手機應用程式目前提供繁體中文、簡體中文、英文及葡萄牙文的使用介面及資訊。澳門旅遊局歡迎欲前往澳門的旅客免費下載使用，iPhone用戶可經App Store搜尋「論區行賞」(Step Out, Macau)，或連結至澳門旅遊局官方網站查詢相關資訊。使用Android系統的旅客也別擔心，澳門旅遊局也將推出Android版本，以供更多旅客使用。

除此之外，旅客可於旅遊局諮詢處索取免費步行路線地圖或至澳門旅遊局官方網站(<http://www.macautourism.gov.mo>)下載步行路線地圖。澳門旅遊局將持續拓展規劃《論區行賞》路線，預計在2014年推出包括漫步離島地區的多條步行路線。

喜遊河南 鴻臨

新州

巧豫冬情

品味鄭州濃厚的文化積澱，展開一趟踏古懷舊之旅，
走訪清明上河園、少林寺、龍門石窟，
飽覽歷代人文歷史古蹟遺韻，體驗古都風華，
冬遊河南別有風情！



問鼎中原



12,900起

古都之美、禪宗少林寺、
龍門石窟清明上河園精彩五日

華夏中原



14,900起

洛陽龍門石窟、開封包公祠、
嵩山少林寺清明上河園古都六日

精采中原



17,900起

龍門石窟、雲臺山、少林寺
清明上河園八日

喜迎鴻運

賀新春

1/31 舌尖上的中原王朝



29,900起

世界文化遺產龍門石窟、
禪宗少林寺、清明上河園、
康百萬莊園 五星美食六日遊

1/29 雙城記



24,900起

豫遇西安、清明上河園、
龍門石窟、禪宗少林寺、
兵馬俑、華清池、知性六日

1/31 豫·中原



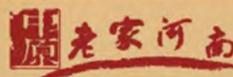
26,900起

龍門石窟、雲臺山冰掛、
少林寺、康百萬莊園、
五星古都八日【贈吉祥三寶】

以上行程皆含稅、無購物

過年行程熱賣中

感謝



河南省旅遊局 | 長榮航空 | 中華航空 | 中國南方航空 贊助



喜鴻綜合旅行社
www.BESTTOUR.com.tw

台北總部 (02)2504-2722
新竹分公司 (03)545-6196
台南分公司 (06)220-5100

桃園分公司 (03)316-7213
台中分公司 (04)2326-5711
高雄分公司 (07)226-3355

山富旅遊 萬馬奔騰

2014 年寒假春節出團表

1月16

星期四

南法西班牙11日 98,900起



17

星期五

土航土耳其11日 74,900起
 杜拜食在奢華7日 136,000起
 印度金三角6日 39,900起
 印度金三角8日 52,800起
 美西三大名城9日 66,900起
 深情法比荷8日 55,900起
 愛在倫敦·英格蘭8日 62,900起

18

星期六

東京八景島5日 34,900起
 九州豪斯登堡5日 26,900起
 九州雙溫泉5日 19,900起
 北海道破冰船5日 33,900起
 峇里島戀晴蜜月灣5日 28,400起
 峇里島風輕揚5日 35,900起
 尊爵北越雙龍灣5日 22,500起
 新加坡4日濱海灣 23,000起
 深情荷比法9日 60,900起
 馬爾地夫悅榕庄6日 104,000起

23

星期四

九州雙溫泉5日 25,900起
 東京雙迪士尼5日 31,900起
 東北樹冰5日 28,400起
 峇里島戀晴蜜月灣5日 28,400起
 峇里島風輕揚5日 35,900起
 泰驚奇雙SPA5日 18,800起
 小資玩家奧捷8日 57,900起

24

星期五

三都漫遊琵琶湖5日 28,900起
 北陸新穗高纜車6日 30,900起
 超值韓國首爾明洞5日 16,999起
 韓國玩樂濟州5日 無自費三大秀 15,000起
 韓國飄雪4日+亂打秀 17,900起
 奢華北越移動Villa5日 29,000起
 東北冰雪節霧淞島8日 21,900起
 捷克交響情人夢9日 70,900起
 沙漠杜拜7日 120,000起
 海洋綠洲號東加勒比海11日 136,900起

25

星期六

北海道滑雪5日 36,900起
 山東8日 22,900起
 品味桂林五星6日 20,900起
 張家界鳳凰古城五★8日 28,900起
 西安華山8日 27,900起
 兩湖張家界鳳凰古城8日 18,900起
 愛在倫敦英格蘭8日 84,900起
 美加東名城11日 99,900起
 馬爾地夫悅榕庄6日 104,000起

30

除夕/星期四

北海道5日 37,900起
 北陸加賀屋5日 67,900起
 九州豪斯登堡5日 49,900起
 賀新年-昆大麗8日 無購物雙飛 42,900起
 賀新年-張家界天門山大峽谷4日 24,900起
 北京國際五星美食5日 33,500起
 桂林旗艦五星5日 32,900起
 陽光海南無購物5日 35,500起
 峇里島戀晴蜜月灣5日 加班機 39,800起
 嘉年華夢想號西加勒比海12日 139,900起

31

初一/星期五

北陸白川鄉住一晚5日 65,900起
 北海道破冰船5日 47,900起
 伊豆雙百選溫泉5日 63,900起
 麗江萬年冰川4日 39,900起
 江西三大名山五星8日 34,900起
 兩湖張家界鳳凰古城8日 34,900起
 海南無購物5日 35,500起
 千嬌百(泰)翡翠灣5+1日 27,000起
 德瑞10日 94,400起

2月1

初二/星期六

北海道破冰船5日 42,900起
 北陸加賀屋5日 60,900起
 韓國樂天陽智滑雪4日 31,900起
 北京國際五星美食5日 35,500起
 張家界鳳凰古城8日 33,900起
 沙巴活力五星5日 42,800起
 吉隆坡6日 36,800起
 泰華麗五星5日 34,000起
 美加東+名城11日 99,900起

6

星期四

東京八景島5日 37,900起
 北陸白川鄉住一晚5日 35,900起
 吉隆坡食尚5日 27,500起
 泰浪漫SPA5日 22,700起
 泰夢幻蜜月島5日 24,500起
 泰享趣華欣5日 31,500起
 吉隆坡萬金油5日 28,500起

7

星期五

九州兩晚豪斯登堡5日 25,900起
 伊豆雙溫泉5日 25,900起
 北海道破冰船5日 35,900起
 蘇梅島環島巡禮5日 42,500起
 海洋綠洲號東加勒比海11日 136,900起
 旗開德勝10日 74,900起
 德瑞10日 91,900起
 印度金三角8日 52,800起
 鄂圖曼土耳其11日 59,900起

8

星期六

關西琵琶湖5日 28,900起
 復古伊豆新鳩屋5日 27,900起
 伊香堡輕井澤5日 27,900起
 泰浪漫SPA5日 22,700起
 泰夢幻蜜月島5日 24,500起
 深情荷比法9日 59,900起
 尼泊爾不丹11日 116,800起
 斯里蘭卡巡禮6日 43,900起
 馬爾地夫悅榕庄6日 104,000起



山富旅遊 RICHMOND TOURS

449-3535

市話直撥 手機加區碼

台北·中和·林口·桃園
 新竹·彰化·台中·嘉義

迎新春



19	星期日	20	星期一	21	星期二	22	星期三
雙迪士尼5日	31,900起	九州雙溫泉5日	23,900起	關西琵琶湖5日	32,900起	三都和服體驗5日	32,900起
九州兩晚豪斯登堡5日	28,900起	戀上沖繩4日	17,900起	九州兩晚豪斯登堡5日	30,900起	伊豆雙溫泉5日	28,900起
東北樹冰5日	28,400起	四都物語5日	22,900起	韓國江原世界滑雪5日	23,500起	戀戀法國10日	88,900起
北海道破冰船5日	33,900起	北海道破冰船5日	34,900起	北陸新穗高纜車5日	36,900起	精品義瑞法10日	86,900起
峇里島風輕揚5日	34,300起	峇里島戀晴蜜月灣5日	27,900起	北海道破冰船5日	35,900起		
夏威夷悠閒自主遊6日	38,900起	峇里島風輕揚5日	35,900起	尊爵北越雙龍灣5日	21,500起		
旗開『德』勝10日	67,900起	吉隆坡食尚5日	29,000起	精華德捷奧11日	79,900起		
		荷德比法10日	66,900起	尼泊爾不丹8日	88,900起		
		精選荷比法10日	59,900起				



26	星期日	27	星期一	28	星期二	29	星期三
東京KITTY樂園5日	34,900起	北海道5日	30,900起	北海道5日	32,900起	五星沖繩BIOS 4日	33,900起
九州豪斯登堡5日	25,900起	東北樹冰5日	28,400起	大阪5日	32,900起	關西琵琶湖5日	42,900起
東京八景島5日	34,900起	河南開封少林寺8日	21,900起	東京新宿自由行5日	29,499起	北海道滑雪5日	49,900起
北海道5日	35,900起	九寨牟尼溝峨眉樂山8日	33,900起	東京晴空塔5日	29,900起	五星韓國溫泉滑雪5日	25,900起
九寨牟尼溝峨眉樂山8日	33,900起	桂林旗艦五星5日	22,900起	東北冰雪節8日送二人轉	31,500起	貴州黃果樹瀑布	32,900起
喜相逢江南烏鎮遊船5日	21,900起	貴州三大秀五星8日	28,900起	北京國際五星美食5日	30,500起	精彩江南雙秀5日	32,900起
尊爵北越雙龍灣5日	21,500起	福進廈出武夷山8日	28,900起	九寨牟尼溝峨眉樂山8日	39,900起		
嘉年華靈威號南加州10日	83,900起	廈門五星無購物5日	20,900起	張家界鳳凰古城五星8日	35,900起		
		馬新雙國雙樂園6日	36,500起	江西三大名山五星8日	32,900起		
		捷克交響情人夢9日	72,900起	蘭卡威5日	31,300起		

2	初三/星期日	3	初四/星期一	4	初五/星期二	5	星期三
北陸新穗高纜車5日	32,900起	九州豪斯登堡5日	31,900起	東京雙迪士尼5日	33,900起	大阪5日	26,900起
大阪戲雪+USJ 5日	34,900起	東京八景島迪士尼5日	36,900起	九寨牟尼溝峨眉樂山8日	33,900起	沖繩珊瑚七色海4日	22,900起
九寨牟尼溝峨眉樂山8日	33,900起	北陸加賀屋5日	50,900起	廈門永定土樓5日	21,900起	伊豆雙溫泉5日	30,900起
張家界天門山全覽5日	18,900起	沙巴活力五星5日	34,800起	荷德比法10日	70,900起	韓國釜山巨濟島5日	19,900起
北京五星無購物5日	25,900起	新加坡4日濱海灣	27,900起	精選荷比法10日	63,900起	北海道5日	39,900起
新馬雙國6日	40,800起	桂林旗艦五星5日	25,900起			桂林旗艦五星5日	24,900起
泰夢幻蜜月島5日	30,000起	東北冰雪節滑雪8日	33,900起			馬星雙國6日雙樂園	31,000起
旗開德勝10日	78,900起	荷德比法10日	70,900起			愛在倫敦英格蘭8日	66,900起
精品義瑞法10日	86,900起	精選荷比法10日	63,900起			夏威夷7日	70,900起
嘉年華靈威號南加州10日	86,900起						

9	星期日
北海道滑雪5日	38,900起
伊香堡輕井澤5日	27,900起
北陸雙溫泉5日	26,900起
峇里島風輕揚5日	29,800起
泰享趣華欣5日	31,500起
蘇活普吉安達曼5日遊	23,000起
精選北越5日	18,000起
夏威夷玻里尼西亞6日	47,900起



香港春節遊

精選酒店自由行3日	出發日：1/30.31、2/1.2	(含稅) 11,900起
精選酒店自由行4日	出發日：1/31、2/1.2	(含稅) 13,499起
宜必思酒店自由行3日	出發日：1/30.31、2/1.2	(含稅) 12,499起
宜必思酒店自由行4日	出發日：1/31、2/1.2	(含稅) 15,799起
迪士尼樂園太平山3日	出發日：1/30	(含稅) 21,099起



山富旅遊 打造多重選擇的河南之旅

堯山、萬仙山加入更添多元 同場加映牡丹花季

匯集豐富歷史底蘊的河南，以眾多歷史遺址、獨特的人文特色成為許多造訪神州旅客的首選。累積豐富操作經驗的山富旅遊，特別推出添增堯山、太行山、雲臺山等新元素於行程中，以滿足旅客變化多元的胃口。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 航空公司一手機位支持，輕鬆打造經典商品。
2. 多元商品種類全面，一次網羅所有客層。
3. 賞花商品提前亮相，協助同業提早收客。



▲（左起）山富旅遊大陸線主任劉杰、協理林素秋、協理李育菁、經理羅美雲。

山富長期以來深耕大陸市場，加上與航空公司建立良好的合作默契，以充沛的一手機位優勢，為同業打造眾多精采旅遊商品。針對華夏文明重要發源地之一的河南，山富看好其歷史文化底蘊積澱深厚與豐富的人文，對於吸引旅客擁有強大誘因，在河南省旅遊局的大力支持下，山富特別著手包裝一系列商品，以供同業參考。

山富針對河南推出多項精采商品，以「河南少林遇見太極～嵩山照見山居禪齋宴休閒養生8日」為例，由於中國武術發源地少林寺位居河南，使得該地區武術也十分盛行，山富特別包裝出武術體驗商品，甫推出便獲得市場熱烈反應。為了給予同業更多操作選擇，山富更加入多項新元素，讓同業銷售時更添契機，開創無限商機。

山富旅遊大陸線經理羅美雲表示，山富河南商品區別以鄭州為中心，將位於鄭州東西向的洛陽、開封、少林寺打造出經典商品；搭配位於鄭州以北的堯山、鄭州

以南的太行山，讓山富的系列商品更添多元。此外，河南賞花商品長年來炙手可熱，山富也特別提前推出賞花的商品，以便同業能一次網羅全面客層。

注入全新元素 堯山、萬仙山感受大自然魅力

由於河南匯聚眾多大自然奇觀，豐富的自然資源深深吸引旅客目光，山富特別推出多項精采行程以供同業參考銷售。以「河南太行山赤岩絕壁精華～絕美萬仙山郭亮村8日」為例，便將帶領旅客一睹萬仙山與郭亮村的魅力。萬仙山景區是南太行風光的典型代表，森林覆蓋率達95%以上，景區內既有雄壯而蒼茫的紅崖絕壁，又有曼妙而秀雅的山鄉風韻，集雄、險、奇、秀、幽為一體，主要有紅岩絕壁大峽谷、絕壁長廊、天池、蓮花盆等。而位於太行山腹地的郭亮村，是一片石頭的世界，這裡有令人驚嘆的絕壁長廊，雄壯蒼茫的千仞絕壁景觀，古樸素雅的山鄉風情，將

讓到訪的旅客流連忘返。

山富也推薦「河南平頂山堯山中原大佛·皇姑浴溫泉五星艾美酒店8日」，旅客除了入住5星艾美酒店，並前往欣賞世界最高的佛教造像的中原大佛外，更將前往處懸掛於少室山腰的天然山寨三皇寨、國家5A級旅遊景區堯山，其中每到3月中旬，堯山紫荊花將爭相盛開，由於色澤豔和花朵密，滿山遍野的紫荊花將能深深抓住旅客目光。

賞花行程搶先亮相 跨省之旅同樣吸睛

羅美雲表示，所謂洛陽牡丹甲天下，被洛陽定為市花的牡丹花，每到4月至5月的洛陽國際牡丹節，便將爭相躍然於旅客的視線中，深受旅客的喜愛。山富特別搶先推出賞花精采商品，推出親民版的「河南洛陽牡丹花·龍門石窟·清明上河園·少林寺嵩陽書院8日」，以及高端版的「河南賞洛陽雙牡丹·雲臺山康百萬莊園清明上河園遊湖8日」，要讓旅客親身體驗近距離欣賞牡丹的嬌貴。

此外，為了提供同業更多元的銷售空間，山富除了操作以往河南搭配西安的6、8天商品外，更特別結合河南與山西，打造出「河南龍門石窟豫見山西雲岡石窟～五臺山懸空寺世界文化遺產11日」，行程將安排旅客走訪中嶽嵩山與五臺山2座佛教名山，造訪康百萬與喬家大院2處豫晉莊園，欣賞龍門石窟與雲岡石窟2大藝術遺址；並且暢遊開封與平遙2座古城，還將欣賞懸空寺與開封鐵塔，透過山富巧妙的安排，完美結合兩地相同的元素，讓旅客的行程更加豐富、多元。

探索 河南 穿越古文明

- 中原古都·洛陽龍門石窟·登封少林寺 6日

◆ 1/12.15.17、2/12.14.16.19.21.23.26.28 **15,900** 起含税
- 大宋之都·開封清明上河園·登封少林寺院·康百萬莊園 8日

◆ 1/14.17.21.24、2/6.7.10.11.13.14.18.20.21.24.25.27.28 **18,900** 起含税
- 中原古都龍門石窟少林寺·西安兵馬俑秦始皇陵 6日

◆ 1/15、2/12.19.26、3/5.12.19.26 **20,900** 起含税
- 焦作雲臺山·登封三皇寨·康百萬莊園 8日(畫舫遊楊家湖)

◆ 1/14.19.21.23、2/6.9.11.13.16.18.20.23.24.25.27 **21,900** 起含税
- 太行山赤岩絕壁精華·絕美萬仙山郭亮村 8日

◆ 2/28、3/3.7.10.14.17.21.24 **23,900** 起含税
- 少林遇見太極·嵩山照見山居禪齋宴少林太極拳教學體驗 8日

◆ 1/21、2/6.10.11.13.18.20.24.25.27 **24,900** 起含税
- 洛陽牡丹花·龍門石窟·清明上河園·少林寺嵩陽書院 8日

◆ 3/25.26.27.28.30.31 **25,800** 起含税
- 平頂山堯山中原大佛·皇姑浴溫泉五星艾美酒店 8日

◆ 1/20、2/3.10.17.24、3/31.10.17.24 **27,900** 起含税
- 賞洛陽雙牡丹·雲臺山康百萬莊園清明上河園遊湖 8日

◆ 3/27.28、4/3.4.10.11.17.18.24.25 **28,500** 起含税
- 龍門石窟豫見山西雲岡石窟·五臺山懸空寺世界文化遺產 11日

◆ 3/3.10.17.24、5/5.12.19.26 **34,900** 起含税

特別感謝 河南省旅遊局 全力贊助



歐洲旅遊

首選友泰

北歐

六國峽灣12天 3/25, 3/26
NET**94,900**元起 (早鳥第二人減一萬)

中西歐

荷比法8天 2/06, 2/26, 3/06, 3/20
4/03, 4/17, 5/01, 5/15
5/29

NET**46,900**元起 (早鳥優惠中)

荷比法瑞義12天 2/26, 3/05, 3/12, 3/19
3/26, 4/02, 4/09, 4/16
4/23, 4/30

NET**79,900**元起 (第二人優惠減一萬)

東歐

奧捷8天 2/18, 2/20, 2/25, 2/27
3/04, 3/11, 3/13, 3/18
3/20, 3/27

NET**49,900**元起 (早鳥優惠中)

德奧捷斯匈11天 2/25, 3/11, 3/25, 4/01
4/08, 4/15, 4/22, 4/29

NET**64,900**元起 (小孩半價)

南歐

西葡10天 2/07, 2/14, 2/28
3/07, 3/14, 3/21, 3/28

NET**69,900**元起 (小孩半價)

